

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

La muette de Portici

Auber, Daniel-François-Esprit

Paris, [ca. 1825]

[urn:nbn:de:bsz:31-230135](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-230135)

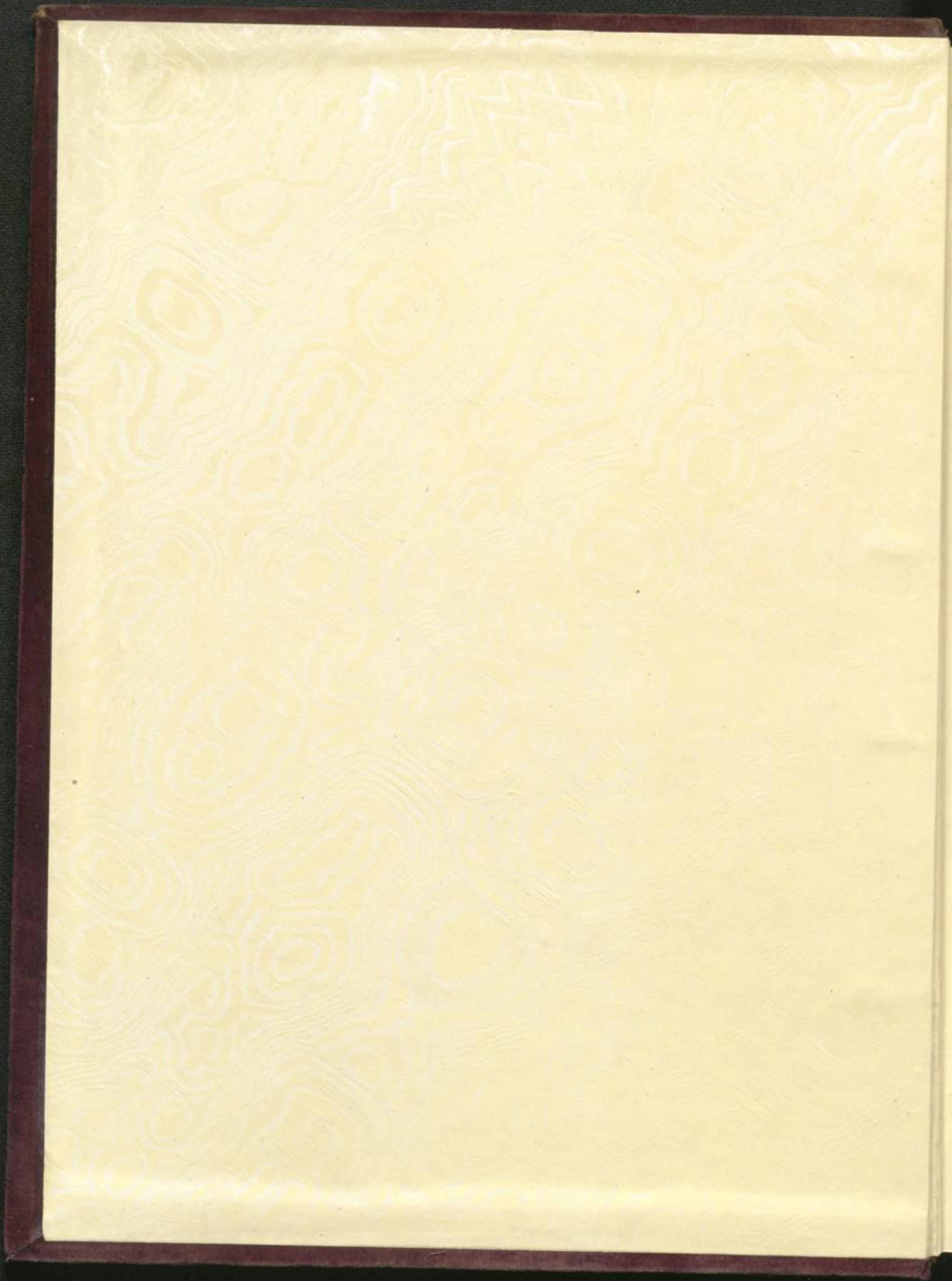


A.S.A.S.

LE PRINCE

CHARLES EGONDE

DE FURSTENBERG



Mus. Dimpf 3046



Chromolith. Engelmann

Gallot & Sonnet



LA MUETTE DE PORTICI
Opéra en cinq Actes

Paroles de M. M. Scribe & Germain Delavigne.

Composé et arrangé
pour le

Piano forté.

Par

D. F. E. AUBER

Prix 60 Fr.

A PARIS.

Chez Maurice SCHLESINGER M^d de Musique du ROI.

Éditeur des Opéras de Mozart, Rossini, Meyerbeer et des œuvres de Hummel, Moschles, Maysseder, Beethoven, Weber &c. &c.

Rue de Richelieu N^o 97.

Lith. de Engelmann.

PLANOGRAPHIE

Faint, illegible text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side.

CATALOGUE DES MANUSCRITS

DEPART

ACTE I
Faint text describing the first act of a manuscript, including details like page numbers and descriptions.

ACTE II
Faint text describing the second act of a manuscript, including details like page numbers and descriptions.

ACTE III
Faint text describing the third act of a manuscript, including details like page numbers and descriptions.

ACTE IV
Faint text describing the fourth act of a manuscript, including details like page numbers and descriptions.

ACTE V
Faint text describing the fifth act of a manuscript, including details like page numbers and descriptions.

PERSONNAGES.

~~~~~

| DESSUS. | TENORS.     | BASSES.  |
|---------|-------------|----------|
| ELVIRE. | MASANIELLO. | PIETRO.  |
| .....   | ALPHONSE.   | BORELLA. |
| .....   | LORENZO.    | MORENO.  |
| .....   | .....       | SELVA.   |

## CATALOGUE DES MORCEAUX.

| OUVERTURE.....                                                         | Page | L.   |
|------------------------------------------------------------------------|------|------|
| <b>ACTE I.</b>                                                         |      |      |
| N° 1. INTRODUCTION et AIR. Du prince objet de notre amour.....         | Page | 10.  |
| N° 2. RÉCITATIF et CHŒUR. Mais du cortège qui s'avance.....            | —    | 25.  |
| N° 3. AIR..... Plaisir du rang suprême, éclat de la grandeur.....      | —    | 33.  |
| RÉCITATIF..... Ô Vous que sur mes pas l'Espagne vit partir.....        | —    | 41.  |
| 1 <sup>er</sup> AIR DE BALLET..... Guarache.....                       | —    | 42.  |
| 2 <sup>e</sup> AIR DE BALLET..... Bolero.....                          | —    | 48.  |
| N° 4. { SCÈNE..... Dans ces jardins quel bruit se fait entendre.....   | —    | 54.  |
| { CHŒUR..... Ô Dieu puissant, dieu tutélaire.....                      | —    | 61.  |
| N° 5. FINALE..... Ils sont unis.....                                   | —    | 68.  |
| <b>ACTE II.</b>                                                        |      |      |
| N° 6. CHŒUR..... Amis le soleil va paraître.....                       | —    | 107. |
| CHŒUR et RÉCITATIF..... Masaniello paraît.....                         | —    | 124. |
| N° 7. BARCAROLLE et CHŒUR. Amis la matinée est belle.....              | —    | 126. |
| RÉCITATIF..... Mais j'aperçois Pietro.....                             | —    | 155. |
| N° 8. DUO..... Mieux vaut mourir que rester misérable.....             | —    | 157. |
| RÉCITATIF..... Que vois-je Fenella.....                                | —    | 148. |
| N° 9. FINALE..... Venez amis, venez partager mes transports.....       | —    | 152. |
| <b>ACTE III.</b>                                                       |      |      |
| N° 10. DUO..... N'espérez pas me fuir.....                             | —    | 176. |
| RÉCITATIF..... Mais cette jeune infortunée.....                        | —    | 187. |
| N° 11. CHŒUR..... Au marché qui vient de s'ouvrir.....                 | —    | 188. |
| 3 <sup>e</sup> AIR DE BALLET..... Tarentelle.....                      | —    | 207. |
| N° 12. FINALE..... Non je ne me trompe pas.....                        | —    | 212. |
| <b>ACTE IV.</b>                                                        |      |      |
| N° 13. { AIR..... Spectacle affreux jour de terreur.....               | —    | 229. |
| { RÉCITATIF..... Et cependant pour eux mon cœur est allarmé.....       | —    | 236. |
| { CAVATINE..... Du pauvre seul ami fidèle.....                         | —    | 239. |
| N° 14. { CHŒUR..... Mais on vient, c'est Pietro.....                   | —    | 241. |
| { RÉCITATIF..... Ah! qui que vous soyez accueillez ma prière.....      | —    | 251. |
| { CAVATINE..... Arbitre d'une vie qui va m'être ravie.....             | —    | 253. |
| N° 15. SCÈNE et CHŒUR..... Des étrangers dans ma chaumière.....        | —    | 257. |
| N° 16. MARCHÉ et CHŒUR..... Honneur et gloire, célébrons ce héros..... | —    | 273. |
| <b>ACTE V.</b>                                                         |      |      |
| N° 17. BARCAROLLE et CHŒUR. Voyez du haut de ce rivage.....            | —    | 303. |
| N° 18. FINALE..... On vient silence amis.....                          | —    | 309. |



Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several horizontal lines and is too light to be transcribed accurately.

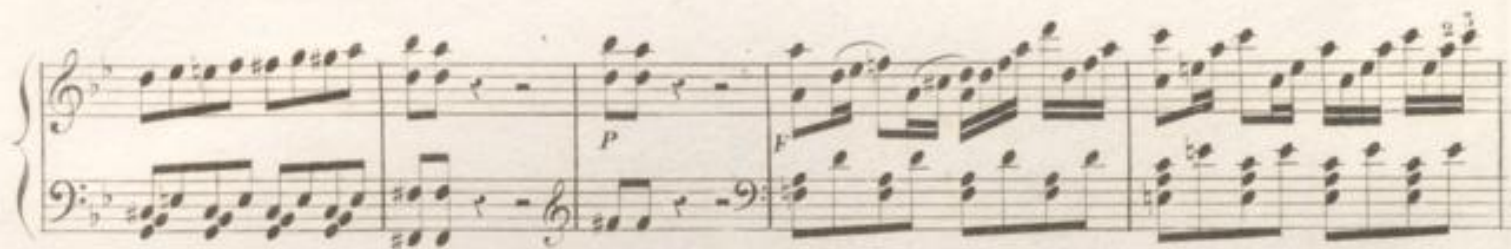
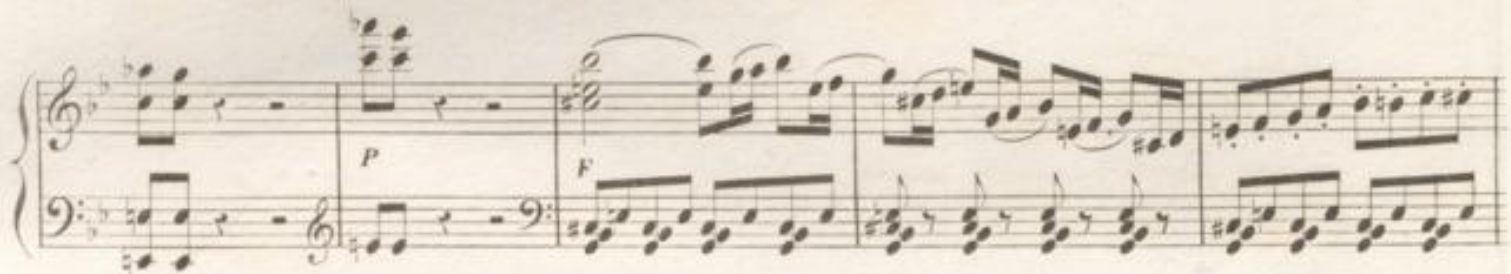
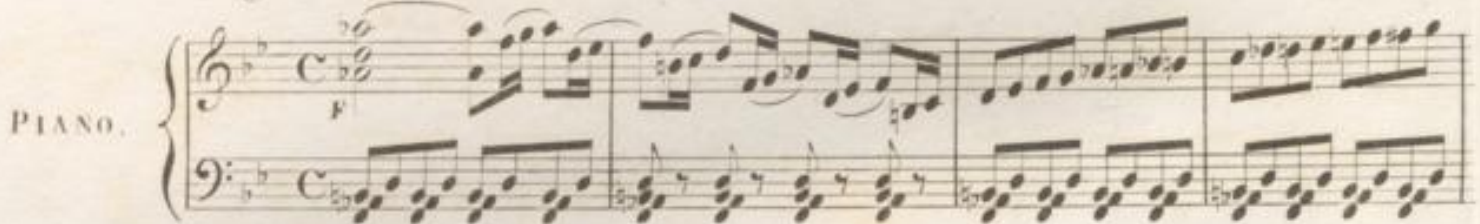


# LA MUETTE DE PORTICI.

## OUVERTURE.

Allegro vivace.  $\text{♩} = 100.$

PIANO.



Andante.  
Sostenuto.





Allegro.

The musical score consists of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Allegro.' at the top. The key signature has one flat (B-flat). The piece begins with a series of chords in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. Dynamics include piano (p), forte (f), fortissimo (ff), and crescendos. Performance instructions include 'G. Ped.' (Grand Pedal) and 'Olez. ff' (Olez. fortissimo). The page number 528 is centered at the bottom.



5

pp

ff

528



Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The score is written in a historical style with some ink bleed-through from the reverse side of the page.

Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte). A section is marked *Majeur* (Major).



6

ff

ff

ff



Handwritten musical score for piano, consisting of seven systems of two staves each. The notation includes treble and bass clefs, a key signature of one flat, and a 3/4 time signature. The score features various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'F' and 'Dimin'. The right hand often plays a melodic line with slurs and ornaments, while the left hand provides harmonic support with chords and arpeggios.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves contain a series of notes, primarily eighth and sixteenth notes, with some rests. The music is written in a key signature of one sharp (F#).

The second system of musical notation also consists of two staves. Above the first staff, the word "Majeur." is written. The notation continues with similar rhythmic patterns as the first system.

The third system of musical notation consists of two staves. It includes dynamic markings: a "P" (piano) marking above the first staff and an "FF" (fortissimo) marking below the second staff.

The fourth system of musical notation consists of two staves, continuing the musical piece with similar notation to the previous systems.

The fifth system of musical notation consists of two staves. It begins with an "8va" marking above the first staff, indicating an octave shift. The notation continues with various notes and rests.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a melodic line with slurs and accents. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A *loco* marking is present above the treble clef staff.

Second system of musical notation. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment. A *fp* (fortissimo piano) dynamic marking is visible in the bass clef staff.

Third system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment. A *ff* (fortissimo) dynamic marking is visible in the bass clef staff.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment. A *G. Ped.* (Grand Pedal) marking is visible in the bass clef staff.

Seventh system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with slurs, and the bass clef part continues with harmonic accompaniment. A *loco* marking is present above the treble clef staff.



First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex texture with many beamed notes and chords.

Second system of musical notation. The upper staff begins with a *loco.* marking. The music continues with intricate patterns in both staves.

Third system of musical notation. The upper staff has a *loco.* marking. The system concludes with a *8va* marking above the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the complex texture of the previous systems.

Fifth system of musical notation. The upper staff begins with a *loco.* marking. The system concludes with a *8va* marking above the treble staff.

Sixth system of musical notation, featuring a mix of complex textures and simpler chordal passages.

Seventh system of musical notation, ending with a double bar line. The music consists of block chords in the upper staff and a more active bass line.



# ACTE I.

N. 1.

## INTRODUCTION et AIR.

All<sup>o</sup> maestoso ♩ = 132.

PIANO.

First system of piano introduction, featuring treble and bass staves with a forte (ff) dynamic marking.

Second system of piano introduction, continuing the rhythmic pattern.

Third system of piano introduction, showing the end of the introduction section.

Chorus vocal parts with lyrics: "Du prince objet de notre a -"

Dessus. ff

1<sup>er</sup> Tenor. ff

2<sup>e</sup> Tenor. ff

Basse. ff

CHOEUR du Peuple.

Four vocal staves (Soprano, Tenors, Bass) with lyrics and dynamic markings.

Piano accompaniment for the chorus, showing chords and bass line.



- mour chan - tons l'heureuse desti - né - - - e les flambeaux d'hymé -

- mour chan - tons l'heureuse desti - né - - - e les flambeaux d'hymé -

- mour chan - tons l'heureuse desti - né - - - e les flambeaux d'hymé -

- mour chan - tons l'heureuse desti - né - - - e les flambeaux d'hymé -

- né - - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

- né - - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

- né - - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

- né - - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce



ALPHONSE.

jour pour lui pour lui vont briller en ce jour. Ah ces cris d'al\_lé -

jour pour lui pour lui vont briller en ce jour.

jour pour lui pour lui vont briller en ce jour.

jour pour lui pour lui vont briller en ce jour.

gres - - se et ces chants d'hymen né - - e re - dou blent les tourmens qui dé - chi - - rent mon

*pp* *f* *p* *pp* *f* *p* *pp* *f* *p*

Al. cœur. — El -

*ff* Du prince objet de notre amour chan - tons l'heureuse desti - né - - e.

*ff* Du prince objet de notre amour chan - tons l'heureuse desti - né - - e.

*ff* Du prince objet de notre amour chan - tons l'heureuse desti - né - - e.

*ff* Du prince objet de notre amour chan - tons l'heureuse desti - né - - e.

*f* *p*



vi - re que j'a dore en vain m'est des - ti - née le remord malgré moi vient troubler mon bon -

Andante ♩ = 112.

- heur ô toi - - jeu - ne vic - ti - - me dont j'ai trahi la foi je

vois a - vec ef - froi - - le mal - heur le malheur qui l'op - pri - - me Fé - nella

Fé - nella cache moi ton courroux légi - ti - - me pour ex - pi -

- er mon cri - me je veille - rai sur toi pour ex - pi -



Al. er mon cri - - me je veil.le rai je veil.le rai sur

Al. loi. Dessus. *ff* Ah ces cris d'allégresse et ces  
 1<sup>er</sup> Tenor. *ff* Les flambeaux d'hymé - né - e vont bril.ler en ce  
 2<sup>d</sup> Tenor. *ff* Les flambeaux d'hymé - né - e vont bril.ler en ce  
 Basse. *ff* Les flambeaux d'hymé - né - e vont bril.ler en ce  
*f* Mouvement.  
 Les flambeaux d'hymé - né - e vont bril.ler en ce

Al. chants d'hymé - né - e re - dou - - blent les tourmens qui dé -  
 jour chan - tons chan - tons l'heu - reu - - se des ti -  
 jour chan - tons chan - tons l'heu - reu - - se des ti -  
 jour chan - tons chan - tons l'heu - reu - - se des ti -  
 jour chan - tons chan - tons l'heu - reu - - se des ti -



Al.  
 - chi . . . rent mon cœur qui dé - chi . . . rent mon cœur  
 - né . . . e du prince ob - jet de notre amour du prince ob -  
 - né . . . e du prince ob - jet de notre amour du prince ob -  
 - né . . . e du prince ob - jet de notre amour du prince ob -  
 - né . . . e du prince ob - jet de notre amour du prince ob -  
 - né . . . e du prince ob - jet de notre amour du prince ob -

Al.  
 Fénel.la! Fénel.la!  
 - jet de notre a.mour du prince ob - jet de notre a - mour.  
 - jet de notre a.mour du prince ob - jet de notre a - mour.  
 - jet de notre a.mour du prince ob - jet de notre a - mour.  
 - jet de notre a.mour du prince ob - jet de notre a - mour.  
 - jet de notre a.mour du prince ob - jet de notre a - mour.



ALPHONSE.

All. assai.  $\text{♩} = 100.$

Ô toi jeune vic - time dont j'ai trahi - la foi je vois avec ef - froi le mal -

heur qui t'op - prime Fé - nel - la ca - che moi ton cour - roux lé - gi - ti - me pour

*P* chantons chan - tons la des - ti - né - e

*P* chantons chan - tons la des - ti - né - e

*P* chantons chan - tons la des - ti - né - e

*P* chantons chan - tons la des - ti - né - e

*ff* ex - pi - er mon crime je - veillerai sur toi

*F* chantons chantons la des - ti - né - e chan - - - - - tons

*F* chantons chantons la des - ti - né - e chan - - - - - tons

*F* chantons chantons la des - ti - né - e chan - - - - - tons

*F* chantons chantons la des - ti - né - e chan - - - - - tons







-prime Fé - nel - la - ca - che moi - ton cour - roux - lé - gi - ti - me pour - ex - pi - er mon  
 chantons chan - tons la des - ti - né - e chantons chan -  
 chantons chan - tons la des - ti - né - e chantons chan -  
 chantons chan - tons la des - ti - né - e chantons chan -  
 chantons chan - tons la des - ti - né - e chantons chan -  
 cri - me je - veil - lera i sur toi  
 - tons la des - ti - né - e chan - - - - - tons  
 - tons la des - ti - né - e chan - - - - - tons  
 - tons la des - ti - né - e chan - - - - - tons  
 - tons la des - ti - né - e chan - - - - - tons



je veil - le - rai je veil - le - rai sur

toi pour ex - pi - er mon cri - me je veil - lerai sur toi je veille -

Les flam - beaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril - ler bril -

Les flam - beaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril - ler bril -

Les flam - beaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril - ler bril -

Les flam - beaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril - ler bril -

rai sur toi pour ex - pi - er mon cri - me je veil - lerai sur

ler en ce jour les flambeaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril -

ler en ce jour les flambeaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril -

ler en ce jour les flambeaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril -

ler en ce jour les flambeaux d'hy - mé - né - e pour lui vont bril -



toi — je veil . le . rai — sur toi je veil . . le . .  
 - ler bril . ler — en ce jour vont bril . ler en ce  
 - ler bril . ler — en ce jour vont bril . ler en ce  
 - ler bril . ler — en ce jour vont bril . ler en ce  
 - ler bril . ler — en ce jour vont bril . ler en ce

- rai je veil . le . rai sur toi je veil . le . . rai je veil le rai sur  
 jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce  
 jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce  
 jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce  
 jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce jour vont bril . ler en ce



toi je veil - - - le - - rai sur toi je

jour vont bril - - ler en ce jour vont bril -

jour vont bril - - ler en ce jour vont bril -

jour vont bril - - ler en ce jour vont bril -

jour vont bril - - ler en ce jour vont bril -

8<sup>va</sup> loco.

veil - - le - - rai sur toi.

ler en ce jour vont bril - ler en ce jour.

ler en ce jour vont bril - ler en ce jour.

ler en ce jour vont bril - ler en ce jour.

ler en ce jour vont bril - ler en ce jour.



ALPH:

Lorenzo je te vois répons ami fi - dèle de Fénella sais-tu quel est le sort?

LORE:

Seigneur je ignore et mon

ALPH:

De mes coupables feux ô suite trop cru, elle hélas! son malheur est cer-

zèle pour découvrir sa trace a fait un vain ef - fort.

...ain.

LORE:

quand Naples retentit du bruit de votre hy - men quand la jeune et charmante El vire consent à vous donner sa main quel suite.



ALPE

Quel intérêt le ré-  
-rêt en ce jour vous ins-pi-re la fil-le d'un pê-cheur et son obscur destin.

...mord qui m'accable j'ai su m'en faire aimer en lui cachant mon nom et je suis d'autant plus coupable que son destin étrange et misé-  
-rable rend plus faci-le encor ma lâche trahi-son la parole à ses lèvres ra-  
LOREN:  
qu'entends-je?

...vi-e par un horrible évènement la livrait sans défense à l'infidèle a-mant dont l'abandon empoisonne la



ALP:  
vi - e ai - ma - ble fille a - lors je t'ai ché - ri - e dans ces en - tre - tiens pleins d'at -

- traits ou nos cœurs semblaient se con - fondre muette hélas tu m'enten - dais tes yeux seuls pouvaient me ré -

- pondre ce n'est pas ma raison qui l'a seul étouf - fé j'oubliai ma victime en adreant El -

LOREN:  
de cet indigne amour vous avez triom - phé.

- vre elle prit sur messens un souverain empire mais ne sois pas surpris qu'en ce jour fortuné ou l'amour va mûrir a celle que ja -



dore amilapitié parle en . core pour celle que j'abandonnai depuis un mois elle a fui ma présence et sa mort

LOREN:  
écartez un présage odieux peut être votre père a voulu par prudence la soustraire à vos

yeux vous connaissez son humeur inflé . xi . ble à ses sujets comme à son fils ter .

Alf. Maestoso. ♩ = 132.  
- rible vous le savez on craint que sa ri . gueur de ce peuple opprimé ne lisse la dou - ceur.  
N. 2.

ALPH:  
Mais du cortège qui s'a - van - ce j'entends dé - ja les accents solen - nels cher Lorenzo de la preu -



(il sort.) All Maestoso ♩ = 125

den . ce viens re . join . dre mon père et nous suivre aux au tels.

CHŒUR du Peuple

Du prince objet de notre a -

Du prince objet de notre a -

Du prince objet de notre a -

Du prince objet de notre a -



-mour chan - tons l'heureuse desti - né - e les flambeaux d'hy - mé -

-mour chan - tons l'heureuse desti - né - e les flambeaux d'hy - mé -

-mour chan - tons l'heureuse desti - né - e les flambeaux d'hy - mé -

-mour chan - tons l'heureuse desti - né - e les flambeaux d'hy - mé -

-né - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

-né - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

-né - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce

-né - - e pour lui vont briller en ce jour pour lui vont bril - ler en ce



jour pour lui pour lui vont briller en ce jour Al - phonse épouse la plus  
 jour pour lui pour lui vont briller en ce jour Al  
 jour pour lui pour lui vont briller en ce jour Al  
 jour pour lui pour lui vont briller en ce jour Al

bel le Al - phonse épouse la plus bel le et  
 - phonse épouse la plus bel le Al - phonse épouse la plus bel le et  
 - phonse épouse la plus bel le Al - phonse épouse la plus bel le et  
 - phonse épouse la plus bel le Al - phonse épouse la plus bel le et



quand le Ciel for - me leurs noeuds que Na - ples soumise et fi -

quand le Ciel for - me leurs noeuds que Na - ples soumise et fi -

quand le Ciel for - me leurs noeuds que Na - ples soumise et fi -

quand le Ciel for - me leurs noeuds que Na - ples soumise et fi -

- de - le sou - mise et fi - de - le redou - ble ses chants ses jeux et ses

- de - le sou - mise et fi - de - le redou - ble ses chants ses jeux et ses

- de - le sou - mise et fi - de - le redou - ble ses chants ses jeux et ses

- de - le sou - mise et fi - de - le redou - ble ses chants ses jeux et ses







jeux que Naples soumise et fi - de - le que Naples soumise et fi - de - le

jeux que Naples soumise et fi - de - le que Naples soumise et fi - de - le

jeux que Naples soumise et fi - de - le que Naples soumise et fi - de - le

jeux que Naples soumise et fi - de - le que Naples soumise et fi - de - le

The first system of the musical score consists of four vocal staves (treble and bass clefs) and a piano accompaniment. The lyrics are repeated across the staves: "jeux que Naples soumise et fi - de - le que Naples soumise et fi - de - le". The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

re - dou - ble ses chants re - dou - ble ses chants ses chants et ses

re - dou - ble ses chants re - dou - ble ses chants ses chants et ses

re - dou - ble ses chants re - dou - ble ses chants ses chants et ses

re - dou - ble ses chants re - dou - ble ses chants ses chants et ses

The second system of the musical score continues with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "re - dou - ble ses chants re - dou - ble ses chants ses chants et ses". The piano part includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a *loco* instruction. There is also an *8va* marking above the piano part.



jeux re - dou - ble ses chants - ses chants et ses jeux re - dou - ble ses

jeux re - dou - ble ses chants - ses chants et ses jeux re - dou - ble ses

jeux re - dou - ble ses chants - ses chants et ses jeux re - dou - ble ses

jeux re - dou - ble ses chants - ses chants et ses jeux re - dou - ble ses

chants et ses jeux redou - ble ses chants et ses jeux.

chants et ses jeux redou - ble ses chants et ses jeux.

chants et ses jeux redou - ble ses chants et ses jeux.

chants et ses jeux redou - ble ses chants et ses jeux.

*Andante.*

*ad libitum.*



AIR.

Allegro.  $\text{♩} = 158.$

PIANO.

*ff*

ELVIRE.

Plai-

- sirs du rang su-prême éclat de la grandeur.

Passage simplifié.

Vous n'ê-tes



rien au-près de mon bon-heur  
rien au-près de mon bonheur

The first system of music features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line consists of two staves with lyrics in French. The piano accompaniment is written for grand piano with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 4/4 time.

Andante.  $\text{♩} = 50$ .

A ce-lui que j'ai-mais c'est l'hymen qui m'enga-ge, dans mon à-me-ra-  
-vie ou rè-gne son i-ma-ge; Est-il un seul de-sir qui  
puisse ê-tre formé, est-il un seul de-sir qui puisse ê-tre for-

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. It includes the tempo marking 'Andante' and a metronome marking of 50 quarter notes per minute. The lyrics are in French. The piano accompaniment features a steady rhythmic pattern.



me s'il m'ai-me, s'il m'ai-me au - tant au - tant qu'il est ai -

me s'il m'ai-me s'il m'ai-me au -

-tant au - tant qu'il est ai - me

-tant autant qu'il est ai - me

*Allegretto.*



ô moment en chanteur je sens bat - tre mon cœur, Pour ma fi -

- de - le ardeur - - - - - quel jour pros - pe - re. ô mo - ment en - chan - teur

je - - - - - sens bat - tre mon cœur, pour ma fi - de - le ar - deur - - - - - quel jour pros -

- pe - re plus de mys - tè - re heu - reu - se et fiè - re



je — puis par-ler, je puis par-ler de mon bon-heur. ô mo-ment

enchanteur je — sens bat-tre mon coeur, je puis je puis par-ler

de mon bon-heur. ô mes

jeu-nes a-mi-es, mes com-

-pa-gnes jo-li-es loin de



no - - tre pa - tri e, vous qui m'a -  
 - vez sui - vi e; par - ta -

leur .

-gez mon bon - heur . ô moment

en - chanteur, je - sens bat - tre mon cœur . pour ma fi - de - le ardeur

quel jour pros - pè - - re .



59

je sens bat - tre mon cœur, pour ma fi - dèle ar - - deur

jour prospère plus de mys - tère, heu - reux et

fi - re je puis par - ler, je puis par - ler de mon bonheur.

ô moment en - - chanteur, je sens bat - - tre mon cœur.

je puis je puis par - - ler de mon bon - -

je puis par - ler de mon bon -

528



The musical score consists of six systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a complex, rhythmic texture with many sixteenth notes and chords. The lyrics are: "-heur je puis par - ler de mon bon - heur, je puis par - ler de mon bon - heur de mon bonheur." The score includes dynamic markings such as *fp* and *f*. The key signature has one flat, and the time signature is 3/4.



## Récit.

ô vous que sur mes pas, l'Es-pagne vit par-tir pour ce lointain ri - va - ge;

par vos chants, par vos jeux des bords heureux du Ta - ge, rap - pel - lez moi le sou - - ve -

All.<sup>o</sup> moderato.

- nir .

détachez .



1<sup>er</sup> AIR DE BALLET  
GUARACHE

(♩ = 126)

Allegro  
con fuoco.

(♩ = 72)

Allegretto  
Moderato.

*p* *poco marcato.* *f*

*cres.* *FF* *Ped.* *ritenuto.*

*cres.* *mF* *Ped.* *cres.* *f* *Ped.*

*cres.* *Ped.* *do* *P dol.* *P*

*cres.* *ritenuto* *un poco* *P in Tempo.*

*f* *P dol.* *P*



First system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *P* and *cres.*. Articulation includes *ritenuto.*

Second system of musical notation, including the instruction *in Tempo.* and dynamic markings *Ped.* and *sf*.

Third system of musical notation, continuing the piece with dynamic and articulation markings.

Fourth system of musical notation, starting with the instruction *Poco più mosso. (♩ = 96)* and *P scherz.*

Fifth system of musical notation, including the instruction *P. lusingando*.

Sixth system of musical notation, including the instruction *dimin.* and *P scherz.*

Seventh system of musical notation, including the instruction *cres.* and *cen do*. It also features first and second endings marked with *1<sup>mo</sup>* and *2<sup>do</sup>*.



Primo Tempo.

*P* poco marcato. *F*

*P dol.*

*cres* *e* *ritenuto* un poco. *F* *Ped. sf* *sf* *Ped. sf*

*sf* *Ped. sf* *sf* *Ped. sf*

Poco più mosso.

*P* *leggieriss: quasi staccato.*

*mf* *sempre legg* *Ped.* *mf*

8<sup>va</sup>

*P dol.*







*cres* *p. marcato il basso.*

*ten.* *F* *loco.* *P* *cres*

*cen* *do* *più* *cres* *Ped.* *P*

*poco* *cres* *cen* *do* *<F>*

*S<sup>va</sup>* *p* *Ped.* *poco.* *Ped.* *cres*

*loco. animato molto.* *cen* *do* *<F>* *P leggiero.*











8<sup>va</sup> loco.

*P dolce semplice.*

*P delicato.*

cres cen do

*P Ped. ritenuto.*

1<sup>o</sup> Tempo.

*P leggiero.*

do

*F Ped. ritenuto.*

*F > P scherz.*

*ritenuto. in Tempo.*



The musical score is arranged in six systems, each with a treble and bass staff. The notation is as follows:

- System 1:** Treble staff starts with a forte (*f*) dynamic and a pedaling instruction (*Ped.*). The bass staff features a rhythmic accompaniment of chords. A *loco.* instruction appears in the treble staff.
- System 2:** Treble staff includes *dol.* (dolce) and *P* (piano) dynamics. The bass staff continues with chords and includes *sf* (sforzando) and *P* markings.
- System 3:** Treble staff includes *sf* and *P* dynamics. The bass staff includes *sf* and *P* markings.
- System 4:** Treble staff includes *legato.* and *dolce.* dynamics. The bass staff includes *sf* and *P* markings.
- System 5:** Treble staff includes *sf* and *P* dynamics. The bass staff includes *sf* and *P* markings.
- System 6:** Treble staff includes *sf* and *P* dynamics. The bass staff includes *sf* and *P* markings.



This page of musical notation is divided into seven systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a minor key and features a variety of textures and dynamics.

- System 1:** Starts with a treble staff marked *animato* and *sempre forte*. The bass staff has a forte (*f*) dynamic. The system concludes with *ff con fuoco* and *sempre forte*.
- System 2:** Features a treble staff with *ff con fuoco* and *Ped.* markings. The bass staff has *ff* dynamics.
- System 3:** Includes a treble staff with *loco* and *P scherz.* markings. The bass staff has *f* dynamics and *Ped.* markings.
- System 4:** Features a treble staff with *sempre P* and *schertz.* markings. The bass staff has *Ped.* markings.
- System 5:** Includes a treble staff with *cres. cen. do.* markings. The bass staff has *f* dynamics.
- System 6:** Features a treble staff with *ff con fuoco* and *Ped.* markings. The bass staff has *ff* dynamics.



Tempo 1.

*sF* *Ped.* *sF* *sF* *sF* *P*

*sF* *P scherz.* *sF* *P* *sF* *ritenuto.*

*P* *in Tempo.*

*F* *Ped.* *F* *Ped.* *F* *Ped.* *F* *lim* *loca.* *Piu mosso.* *P leggiero.* *F*

*P*

*sF* *cres.* *sF* *P* *P leggiero.* *Ped.*

*p*

*sF* *Ped.* *pu cres* *sF* *P* *brillante.*

*p*

*P* *cres* *cu* *do.*

*p*



*F con fuoco.*

*F*

*F*

*Ped.*

*F marcato il basso.*

*F*

*S<sup>va</sup>*

*sF*

*sF sempre*

*piu*

*forte *sF**

*loco.*

*Ped.*

*FF*

*FF*



SCÈNE et CHŒUR de la Chapelle.

All.<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 120.$

PIANO.

ELVIRE.

Dans ces jar-dins quel bruit se fait en-ten-dre.

CORIPHÉE.

C'est une jeune fil - le elle finit des sol-dats ; elle accourt en ce pa -

-lais et tend vers vous les bras .

(Écroule entre eux effroi et court se jeter)



ELVIRE.

que voulez-vous parlez? (Elle fait signe qu'elle ne peut parler.) je saurai te dé-

*aux genoux de la Princesse.*

-fen\_dre quand mon bonheur est si grand aujourd'hui, pourrais-je aux malheu\_reux re\_fu\_ser mon ap-

(à Selva.)

SELVA

-pui. Quelle est donc cette infortu\_né\_e? La fille d'un pêcheur l'or-

-dre du vi\_ce-roi de-puis un mois la tient emprisonné\_e, mais ce ma\_fin bravant u-

ELVIRE. (à Fenella.)

Andante con moto. ♩ = 84.

-ne sé\_vè\_re loi, el\_le a brisé ses fers. Quel peut ê\_tre ton crime? (Elle répond qu'elle n'est pas coupable, elle



(à Fenella)

All. vivace.  $\text{♩} = 120.$

en atteste le ciel.)

Qui troublaton repos

(Elle exprime que l'amour d'un

- par de son cœur et qu'il a cause tous ses maux.)

cresc. poco à poco.

ELVIRE

Pauvre vic-ti-me je te comprends, l'amour a su toucher ton cœur mais de tes maux quel

Allegro.  $\text{♩} = 72.$

est l'auteur. (Elle fait signe qu'elle l'ignora, il jurait qu'il l'aimait, il la pressait contre son cœur, mais il partit et ne revint plus.)



ELVIRE.

Par cet in-grat tu fus a-bandon-né-e, mais dans ces lieux qui t'a

All.<sup>o</sup> risoluto.  $\text{♩} = 112.$

donc entraîné-e? (Elle désigne Selva; il est venu l'arrêter, malgré ses larmes et ses prières.)

(Il penneux de fureur.)

(Faisant le geste de tourner une clef et de fermer les serrures.)



ELVIRE.

En pri-son. (Elle exprime qu'on la plonge dans un cachot.) (Là elle ploit triste et pensive plongée dans la douleur.)

All.<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 120.$

(Quand tout à coup l'idée lui vint de se soustraire à l'enclavement, qu'elle s'attache ses draps à la fenêtre.)

(Qu'elle s'est laissée glisser jusqu'à terre, qu'elle a remercié le ciel.)

(Mais elle a entendu le Qui-vive de la sentinelle, on l'a mise en joue, elle s'est sauvée, elle a

All.<sup>o</sup> vivace  $\text{♩} = 120.$

aperçut la Princesse et est venue se jeter à ses pieds.) *p* *cres.*



ELVIRE (à Fenella)

Que ses gestes parlants, ont de graces et de charmes, jeune

fil\_ le sèche tes larmes je veux te protéger\_ auprès de mon é\_poux, de ta douleur je serai l'inter\_ prète .

All<sup>o</sup> moderato . ♩ = 120 .

(Elle témoigne à la Princesse sa reconnaissance.)

LORENZO

Voi\_ ci de votre hy\_

\_men la pompe qui s'ap\_ prè\_ te, Prin\_ ces\_ se dans le temple on n'attend plus que vous.



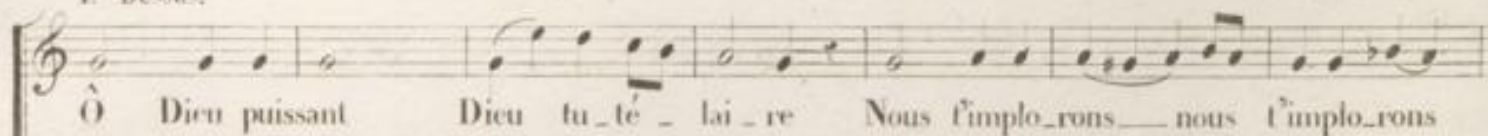
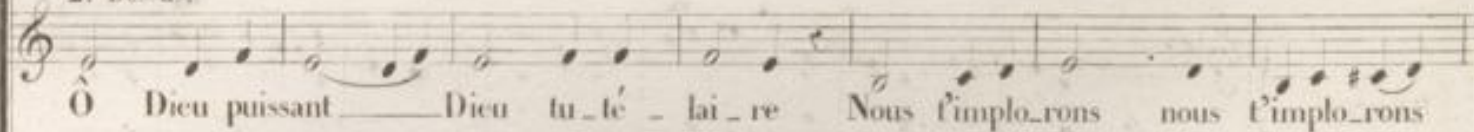
CHŒUR.

All.<sup>o</sup> Moderato. (♩ = 104.)

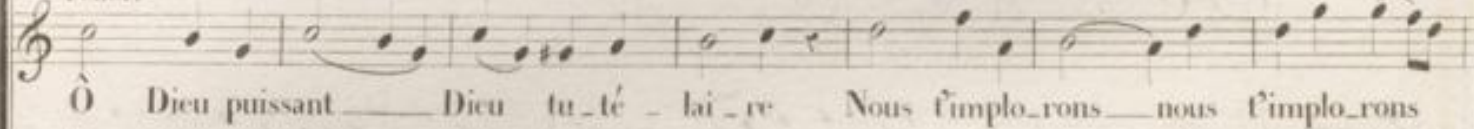
PIANO.

The musical score is written for piano and choir. It consists of eight systems of music. Each system has a grand staff for the piano (treble and bass clefs) and a vocal line for the choir. The piano part features a variety of textures, including arpeggiated chords, block chords, and moving lines. The choir part is written in a single line with a soprano clef. The tempo is marked 'All.<sup>o</sup> Moderato' with a quarter note equal to 104 beats per minute. The key signature has one sharp (F#). The score is numbered 328 at the bottom.

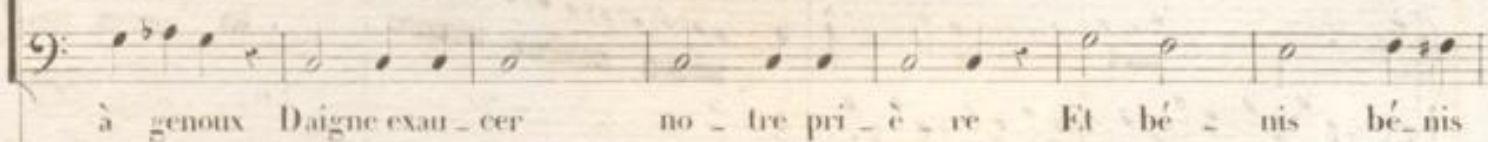
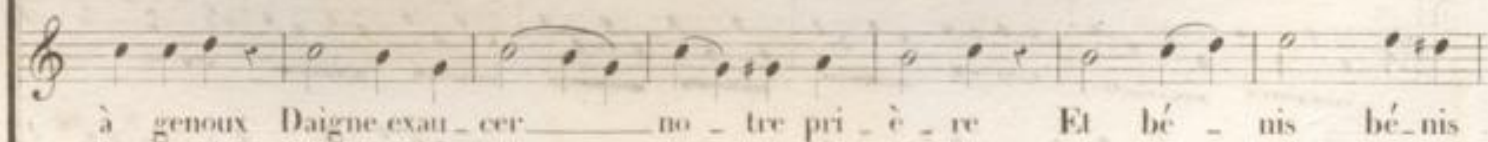
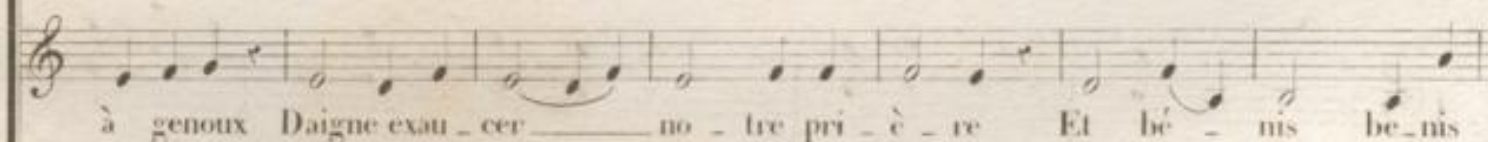
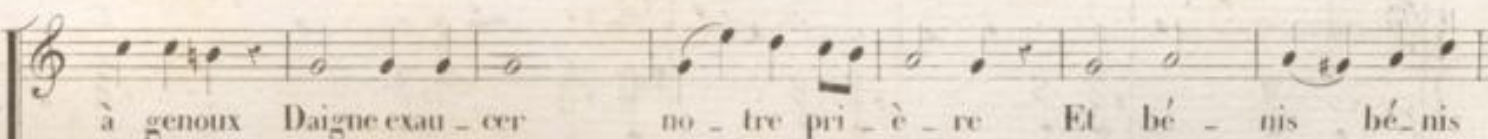
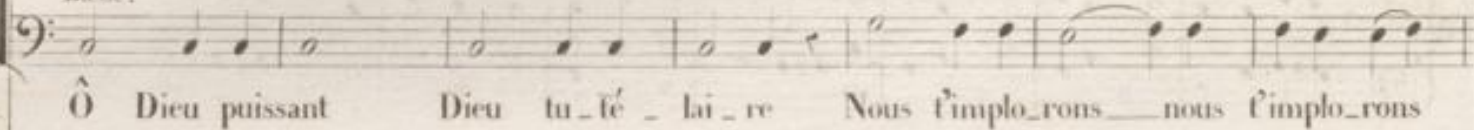


1<sup>er</sup> Dessus.2<sup>d</sup> Dessus.

Ténor.



Basse.





Selva.

Dieu quel specta - cle au - gus - te et so - lennel; ce couple heu -  
 ces heureux é - poux .  
 ces heureux é - poux .  
 ces heureux é - poux .  
 ces heureux é - poux .

-reux s'a - van - ce vers l'autel . dans ces re - gards — quelle tendres - se brille .

Ô Dieu puis - sant — Dieu tu - té - lai - re Nous l'im - plo - rons — l'im - plorons à ge -  
 Ô Dieu puis - sant — Dieu tu - té - lai - re Nous l'im - plo - rons — l'im - plorons à ge -  
 Ô Dieu puis - sant — Dieu tu - té - lai - re Nous l'im - plo - rons — l'im - plorons à ge -  
 Ô Dieu puis - sant — Dieu tu - té - lai - re Nous l'im - plo - rons — l'im - plorons à ge -



- nous . Dai - gne exau - cer no - tre pri - è - re , Et bé - -

- nous . Dai - gne exau - cer no - tre pri - è - re , Et bé - -

- nous . Dai - gne exau - cer no - tre pri - è - re , Et bé - -

- nous . Dai - gne exau - cer no - tre pri - è - re , Et bé - -



- nis bénis ces heureux é - poux . Et bé - nis ces heureux é - poux .

- nis bénis ces heureux é - poux . Et bé - nis ces heureux é - poux .

- nis bénis ces heureux é - poux . Et bé - nis ces heureux é - poux .

- nis bénis ces heureux é - poux . Et bé - nis ces heureux é - poux .





(Choeur de Soldats.)

mais que

*F* que voulez vous, retirez vous, retirez vous ou bien craignez notre courroux;

*F* que voulez vous, retirez vous, retirez vous ou bien craignez notre courroux;

(à Fenella.)

veut cette jeune fil - le que voulez vous, que voulez vous, retirez vous.

n'approchez pas, n'approchez pas, loin de ces lieux por\_tez vos pas.

n'approchez pas, n'approchez pas, loin de ces lieux por\_tez vos pas.

Les femmes du peuple. (bas à Fenella.) (Elle se tord les bras de désespoir)

*pp* n'approchez pas, n'approchez pas, craignez ces fa\_rou\_ches soldats.

*pp* n'approchez pas, n'approchez pas, craignez ces fa\_rou\_ches soldats.



*pp*  
Daigne exau\_cer No - tre pri - è - re Et bé - nis bénis ces heureux é - poux. Dieu puis -

*pp*  
Daigne exau\_cer — No - tre pri - è - re Et bé - nis bénis ces heureux é - poux.

*pp*  
Daigne exau\_cer — No - tre pri - è - re Et bé - nis bénis ces heureux é - poux.

*pp*  
Daigne exau\_cer No - tre pri - è - re Et bé - nis bénis ces heureux é - poux.

- sant — tuté\_lai - re du haut des cieux Entends nos vœux Dieu puissant En - tends

Dieu puissant tuté\_lai - re En - tends nos vœux Dieu puissant En - tends

Dieu tuté\_lai - re En - tends nos vœux Dieu puissant tuté\_lai - re du haut des

Dieu tuté\_laïre En - tends nos vœux Dieu tuté\_laïre



en - tends nos voeux Ô Dieu puis - sant Dieu tu - té - -

en - tends nos voeux Ô Dieu puis - sant Dieu tu - té - -

cieux En - tends nos voeux Ô Dieu puis - sant Dieu puis - sant tu - té - -

En - tends nos voeux Ô Dieu puis - sant Dieu puis - sant tu - té - -

- lai - - re Du haut des cieux En - tends en - -

- lai - - re Du haut des cieux En - tends en - -

- lai - - re Du haut des cieux En - tends en - -

- lai - - re Du haut des cieux En - tends en - -



-tends nos vœux Dieu puis - sant en - tends en - tends nos

-tends nos vœux Dieu puis - sant en - tends en - tends nos

-tends nos vœux Dieu puis - sant en - tends en - tends nos

-tends nos vœux Dieu puis - sant en - tends en - tends nos

vœux Daigne exau - cer — no - tre pri - è - - re .

vœux Daigne exau - cer — no - tre pri - è - - re .

vœux Daigne exau - cer — no - tre pri - è - - re .

vœux Daigne exau - cer — no - tre pri - è - - re .



N° 5.

FINALE.

Allegro.  $\text{♩} = 84.$

DESSUS.

1<sup>r</sup> TENOR.

2<sup>d</sup> TENOR.

BASSES.

PIANO.



— quel bon-heur quelle i-vres-se par nos chants d'al-lé-

— quel bon-heur quelle i-vres-se par nos chants d'al-lé-

— quel bon-heur quelle i-vres-se par nos chants d'al-lé-

— quel bon-heur quelle i-vres-se par nos chants d'al-lé-

-gres-se cé-lé-brons en ce jour et l'hy-men et l'a-

-gres-se cé-lé-brons en ce jour et l'hy-men et l'a-

-gres-se cé-lé-brons en ce jour et l'hy-men et l'a-

-gres-se cé-lé-brons en ce jour et l'hy-men et l'a-



- mour

- mour

- mour

- mour

ELVIRE.

Je veux que cette jour.

All. moderato.  $\text{♩}$  = 60.

*Ex p Ex p p*

*FP FP FP FP*

- né - e commence par des bienfaits et je vois une infor.tu.né - e qui près de vous demande ac.

*Ex P*



71

(à Fenella.) (à part.)

- cès approchez vous. sa

main est tremblante et gla - cé - e par un per - fide a -

- mant elle fut of - fen - sé - e et contre un sé - duc - teur - par - jure et cru -

ALPHONSE.

- el elle vient im - plo - rer - votre jus - ti - ce. Ô ciel!

All' molto.  $\text{♩} = 66.$

328



ELVIRE.  
 Quel est donc ce mys - tère par - lez répondez moi

ALPONSE.  
 Ô fu - nes - te mys - tère c'est

Andantino. 88 =

ELVIRE.  
 Dieu quel soup - çon m'e - claire et me

ALPONSE.  
 el - le que je vois Ô fu - nes - te mys - tère c'est

LORENZO.  
 Ô fu - nes - te mys - tère

SELVA.  
 Quel est donc ce mys - tère qui les

Tenor.  
 Quel est donc ce mys - tère qui les

CHOEUR de Soldats.  
 Basse.  
 Quel est donc ce mys - tère qui les

CHOEUR du Peuple.  
 Dessus.  
 1<sup>er</sup> Tenor.  
 2<sup>d</sup> Tenor.  
 Basse.  
 quel est donc ce mys - tère  
 quel est donc ce mys - tère  
 quel est donc ce mys - tère  
 quel est donc ce mys - tère

quel est donc ce mys - tère







El. - clai - - - re quel soup - - çon - - - m'é - clai - - re

Al. - ter - - - re en - trou - - vre toi c'est

L. - gè - - - re qu'il a tra - - lu sa foi - qu'il a tra -

S. - tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les gla - ce les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les gla - ce les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les

- tè - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froi - les



Et et me gla - - - ce d'ef - froi et

Al. el - - - le c'est - el - le que je vois c'est el - - -

L. - hi - - - qu'il a tra - hi sa foi quel - - -

S. gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui - - -

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui - - -

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui - - -

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui les gla - ce d'ef - froi

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui - - -

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui les gla - ce d'ef - froi

gla - - - ce les gla - - - ce d'ef - froi qui - - -



El. me gla - - - ce def - froi et me

Al. le c'est el - le que je vois c'est el - - - le

L. a tra - hi tra - hi sa foi

S. les gla - - - ce d'ef - froi

les gla - - - ce d'ef - froi

les gla - - - ce d'ef - froi

qui les gla - - - ce d'ef - froi

les gla - - - ce d'ef - froi qui les glace d'ef - froi

qui les gla - - - ce d'ef - froi

les gla - - - ce d'ef - froi qui les glace d'ef - froi







ELVIRE (à Fenella.)  
 Allegro.  $\text{♩} = 60.$   
 Ren-dez — rendez le

cal - me à mon cœur é - per - du Al - phonse Al - phon - se vous est -

ALPONSE (à part.) ELVIRE.  
 il con - nu le re - gret me déchire et le re - mord m'ac - ca - ble Achevez

ALPONSE.  
 Je frémis (C'est lui qui m'a trompée.) (C'est lui qui m'a trompée.)

ELVIRE. (Elle désigne Alphonse.)  
 Eh bien le coupable? c'est lui!



All.<sup>o</sup> ♩ = 126

El. *Voi.là donc ce mys.tè - re voilà donc ce mys.tè - re*

Al. *Oui tel est ce mys.tè - re*

*stacc: P*

El. *qui me gla - ce me gla - ce d'effroi plus de bon.heur sur*

Al. *oui j'ai tra.hi ma foi*

Lo. *c'est pour cette é - - - tran.*

*PP* *c'est pourcette étrangè.re qu'il a trahi sa*

*PP* *c'est pourcette étrangè.re qu'il a trahi sa*

*PP* *c'est pourcette étrangè.re qu'il a trahi sa*

*PP* *c'est pourcette e.trangè.re qu'il a trahi sa*

*PP*



El. ter - re tout est fi - ni pour

Al. pour fi - nir ma mi - sè - re ô

Lo. - gè - re qu'il a tra - hi sa

S. a. mis ——— punissons cette au - da - ce

a. mis ——— punissons cette au - da - ce

a. mis ——— punissons cette au - da - ce

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa



El. moi ô fu - nes - - - te mys -

Al. ter - - - re en - trouve toi pour fi - nir ma mi -

Lo. foi ô fu - nes - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

S. punissons - de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

punissons - de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

punissons - de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

foi ô fu - nes - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ô fu - nes - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ô fu - nes - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ô fu - nes - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -







El. *l*à ce mys - tè - re qui me gla - ce d'ef - froy

Al. terre en - tr'ou - vre toi ô terre en - tr'ou - vre toi

Lo. - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef - froy

S. - mis pu - nis\_sons de tels at - ten - tats

- mis pu - nis\_sons de tels at - ten - tats

- mis pu - nis\_sons de tels at - ten - tats

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef - froy

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef - froy

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef - froy

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef - froy

*Fr.*



El. *voilà donc ce mystère voilà donc ce mystère*

Al. *oui tel est ce mystère*

*stacc.*

El. *qui me glace me glace d'effroi plus de bonheur sur*

Al. *oui j'ai trahi ma foi*

Lo. *c'est pour cette étran-*

*pp* *c'est pour cette étran-gère qu'il a trahi sa*

*pp* *c'est pour cette étran-gère qu'il a trahi sa*

*pp* *c'est pour cette étran-gère qu'il a trahi sa*

*pp* *c'est pour cette étran-gère qu'il a trahi sa*



El. ter - re tout est fi - ni pour

Al. pour fi - nir ma mi - sè - re ô

Lo. - gè - re qu'il a tra - hi sa

S. a - mis — punissons cette au - da - ce

a - mis — punissons cette au - da - ce

a - mis — punissons cette au - da - ce

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa

foi c'est pour cette é - tran - gè - re qu'il a tra - hi sa



El. moi ... ô fu - nes - - - te mys -

Al. ter - - - re en - trouve toi pour fi - nir ma mi -

Lo. foi ... ô fu - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

S. punissons de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

punissons de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

punissons de tels atten - tats amis punissons cette auda - ce punissons

foi ... ô fu - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ... ô fu - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ... ô fu - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

foi ... ô fu - nes - - - te mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -







El. *l*à ce mys - tè - re qui me gla - - - ce d'ef -

Al. terre en - tr'ou - vre toi ô terre en - tr'ou - vre

Lo. - nes - - - te mys - te - re qui les gla - - - ce d'ef -

S. - mis pu - - nis - sons de tels at - ten -

- mis pu - - nis - sons de tels at - ten -

- mis pu - - nis - sons de tels at - ten -

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -

- là ce mys - tè - re qui les gla - ce d'ef -



El. *-froi* *plus* *de* *bon*

Al. *toi*

Lo. *-froi*

S. *-tats* *punissons* *cette* *au* *-da* *-ce*

*-tats* *punissons* *cette* *au* *-da* *-ce*

*-tats* *punissons* *cette* *au* *-da* *-ce*

*-froi*

*-froi* *ô* *fu* *-nes* *-te* *mys* *-tè* *-re*

*-froi* *ô* *fu* *-nes* *-te* *mys* *-tè* *-re*

*-froi* *ô* *fu* *-nes* *-te* *mys* *-tè* *-re*

*F* *pp* *pp* *stacc.*



El. *heur* tout est fi ni pour

Al. oui tel est ce mys te re

Co. o fu nes te mys tè re

S. *est la est de nos en sup*

El. moi tout est fi ni pour

Al. oui j'ai tra hi

Co. qui les gla ce d'ef froy

S. *est la est de nos en sup*



El. moi tout est fi - ni pour

Al. oui j'ai trahi ma

Lo. *F* ô funes - - - te mys - tère qui les gla - - - ce d'ef -

S. *F* amis punissons pu - nis - sons de tels at - ten -

*F* amis punissons pu - nis - sons de tels at - ten -

*F* amis punissons pu - nis - sons de tels at - ten -

*F* amis punissons pu - nis - sons de tels at - ten -

*F* ô funes - - - te mys - tère qui les gla - - - ce d'ef -

*F* ô funes - - - te mys - tère qui les gla - - - ce d'ef -

*F* ô funes - - - te mys - tère qui les gla - - - ce d'ef -

*F* ô funes - - - te mys - tère qui les gla - - - ce d'ef -



El. moi tout est fini pour moi

Al. foi oui j'ai trahi ma foi

Lo. -froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

S. - tats amis punissons pu-nis-sons de tels at-ten-tats

- tats amis punissons pu-nis-sons de tels at-ten-tats

- tats amis punissons pu-nis-sons de tels at-ten-tats

- froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

- froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

- froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

- froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

- froi ô fumes - - te mys-tè - re qui les gla - - ce def. froi

« Cécilia regarde avec egarement Alphonse et Elvire et s'enfuit. »



Allegro vivace assai (♩=126)

(aux soldats.)

El. non n'arrêtez point ses

M. ô

T. ô fines - te mys -

C. partons courons suivons ses pas

partons courons suivons ses pas

partons courons suivons ses pas

non n'arrêtez point ses

non n'arrêtez point ses

non n'arrêtez point ses

non n'arrêtez point ses

Allegro vivace assai (♩=126)

non n'arrêtez point ses







(à part.)

El. pas voilà donc ce mys - tè - re qui me

Al. terre ou - vre toi sous mes pas terre ou - vre

Lo. - tè - re qui les gla - ce les gla - ce def -

S. parlons courons suivons ses pas punissons de tels at - - ten - tats

parlons courons suivons ses pas punissons de tels at - - ten - tats

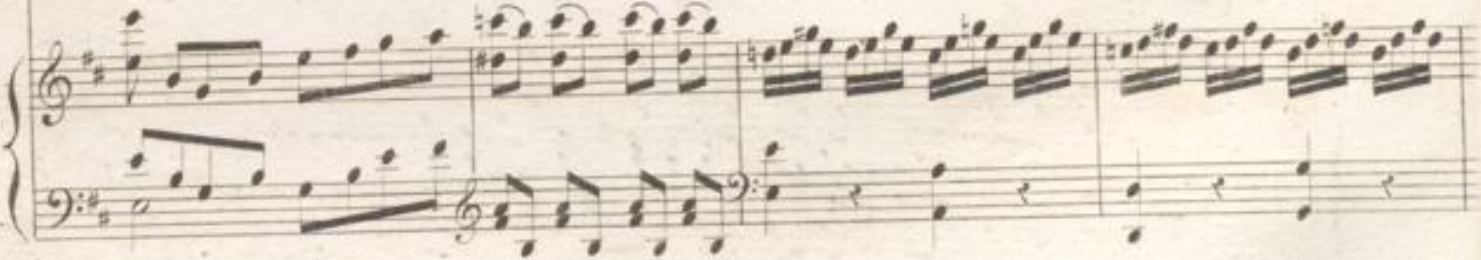
parlons courons suivons ses pas punissons de tels at - - ten - tats

pas non n'ar - rê - - tez point ses

pas non n'ar - rê - - tez point ses

pas non n'ar - rê - - tez point ses

pas non n'ar - rê - - tez point ses





El. gla - - - - - ce d'ef -

Al. toi ou - vre toi sous mes pas ou - vre toi sous mes

Lo. - froi qui les gla - ce les gla - - - ce d'ef -

S. pu - nis - sons punissons de tels de tels at - ten -

pu - nis - sons punissons de tels de tels at - ten -

pu - nis - sons punissons de tels de tels at - ten -

pas non non n'ar - rê - tez point n'arrêtez point ses

pas non non n'ar - rê - tez point n'arrêtez point ses

pas non non n'ar - rê - tez point n'arrêtez point ses

pas non non n'ar - rê - tez point n'arrêtez point ses





El. - froi voilà donc ce mys - tère voi - là donc ce mys -

Al. pas ô terre ou - vre toi sous mes

Lo. - froi ô funes - te mys - tère qui les gla - ce d'ef -

S. - tats parlons courons suivons ses pas parlons courons suivons ses pas

- tats parlons courons suivons ses pas parlons courons suivons ses pas

- tats parlons courons suivons ses pas parlons courons suivons ses pas

pas non n'arrêtez point ses pas non n'arrêtez point ses

pas non n'arrêtez point ses pas non n'arrêtez point ses

pas non n'arrêtez point ses pas non n'arrêtez point ses

pas non n'arrêtez point ses pas non n'arrêtez point ses



El  
tè - re qui me gla - ce d'ef - froi voilà

Al  
pas ô terre ou - vre - toi sous mes

Le  
- froi ô l'unes - te mys - tè - re qui les

S  
partons courons suivons ses pas partons courons suivons ses pas punissons de

partons courons suivons ses pas partons courons suivons ses pas punissons de

partons courons suivons ses pas partons courons suivons ses pas punissons de

pas non n'arrêtez point ses pas non n'ar -

pas non n'arrêtez point ses pas non n'ar -

pas non n'arrêtez point ses pas non n'ar -

pas non n'arrêtez point ses pas non n'ar -





El. *do*nc ce mys - tè - re qui me gla -

Al. pas terre ou - vre toi ou - vre toi sous mes

Lo. gla - ce les gla - ce def - froi qui les gla - ce les

S. tels at - ten - tats pu - nis sons punissons de

tels at - ten - tats pu - nis sons punissons de

tels at - ten - tats pu - nis sons punissons de

- rè - tez point ses pas non non n'ar - rè - tez

- rè - tez point ses pas non non n'ar - rè - tez

- rè - tez point ses pas non non n'ar - rè - tez

- rè - tez point ses pas non non n'ar - rè - tez



El ce d'ef\_froi voi - là

Al pas ou - vre toi sous mes pas

Lo gla - ce d'ef\_froi ô fu - nes - te mys - lè - re

S tels de tels at - ten - tats punissons de tels at - ten - tats

tels de tels at - ten - tats punissons de tels at - ten - tats

tels de tels at - ten - tats punissons de tels at - ten - tats

point — n'arrêtez point ses pas non n'ar - rê - tez point ses pas

point — n'arrêtez point ses pas non n'ar - rê - tez point ses pas

point — n'arrêtez point ses pas non n'ar - rê - tez point ses pas

point — n'arrêtez point ses pas non n'ar - rê - tez point ses pas

*ff*



El. *pp* donc ce mys-tè-re qui me gla- - - - ce d'ef-

Al. - - - - - ô terre en-trou-vre

El. - froi voi-là donc ce mys-tè-re

Al. toi.

Lo. - - - - - ô fu-nes-te mys-tè-re.

S. - - - - -

*FF* punissons de tels at-ten-tats.

*FF* punissons de tels at-ten-tats.

*FF* punissons de tels at-ten-tats.

*FF* non n'ar-rê-tez point ses pas.

*FF* non n'ar-rê-tez point ses pas.

*FF* non n'ar-rê-tez point ses pas.

*FF* non n'ar-rê-tez point ses pas.

*pp*



El. qui me gla - - - ce d'ef - froy — qui me gla - - -  
 Al. ô terre en - tr'ou - vre toi ou - vre toi sous mes pas ou - vre  
 Lo. ô fu - nes - te mys - tè - re  
 S. pu - nis - sons pu - nis - sons de  
 pu - nis - sons pu - nis - sons de  
 pu - nis - sons pu - nis - sons de  
 non non non n'ar - rê - tez  
 non non non n'ar - rê - tez  
 non non non n'ar - rê - tez  
 non non non n'ar - rê - tez



El. ce d'ef - froi

Al. toi sous mes pas ou - - - - - vre toi ouvre

Lo. qui les gla - - - - - ce d'ef - froi ô fu -

S. tels at - ten - tats pu - - - - - nis sous pu - nis -

tels at - ten - tats pu - - - - - nis sous pu - nis -

tels at - ten - tats pu - - - - - nis sous pu - nis -

point ses pas n'ar - rê - - - - - tez point n'ar -

point ses pas n'ar - rê - - - - - tez point n'ar -

point ses pas n'ar - rê - - - - - tez point n'ar -

point ses pas n'ar - rê - - - - - tez point n'ar -



El. qui me gla - - - ce me gla - - - ce d'ef - froy

Al. toi ouvre toi \_\_\_\_\_ sous \_\_\_\_\_ mes pas ou - vre

Lo. - nes - tè mys - te - - - re qui les gla - - - ce d'ef - froy ô fu -

S. - sons de tels \_\_\_\_\_ de tels \_\_\_\_\_ at - ten - tats pu -

- sons de tels \_\_\_\_\_ de tels \_\_\_\_\_ at - ten - tats pu -


- sons de tels \_\_\_\_\_ de tels \_\_\_\_\_ at - ten - tats pu -

- rê - tez point \_\_\_\_\_ n'ar - rê - tez point \_\_\_\_\_ ses pas non

- rê - tez point \_\_\_\_\_ n'ar - rê - tez point \_\_\_\_\_ ses pas non

- rê - tez point \_\_\_\_\_ n'ar - rê - tez point \_\_\_\_\_ ses pas non

- rê - tez point \_\_\_\_\_ n'ar - rê - tez point \_\_\_\_\_ ses pas non





El. voi - là donc — ce mys - tè - re qui me gla - ce me

Al. toi sous mes pas ou - vre toi sous mes pas ou - vre toi sous mes pas ou - vre

Lo. nes - te mys - tè - re qui les gla - ce def - froi ô fu - nes - te mys - te - re qui les

S. - nis - sons de tels at - ten - tats pu - nis - sons de tels

- nis - sons de tels at - ten - tats pu - nis - sons de tels

- nis - sons de tels at - ten - tats pu - nis - sons de tels

non n'ar - rê - tez point ses pas non non n'ar - rê - tez

non n'ar - rê - tez point ses pas non non n'ar - rê - tez

non n'ar - rê - tez point ses pas non non n'ar - rê - tez

non n'ar - rê - tez point ses pas non non n'ar - rê - tez



ROSE II

El  
glace def. froi.

Al  
sois mes pas.

Lo  
glace def. froi.

S  
at - ten - tats.

at - ten - tats.

at - ten - tats.

point ses pas.

point ses pas.

point ses pas.

point ses pas.



# ACTE II.

107

N° 6.

CHŒUR  
des Pêcheurs.

Andante con molto ♩ = 100.

PIANO.

All' vivace ♩ = 158



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a piano (*p*) dynamic and includes a *dol.* (dolce) marking. The bass clef part provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar dynamics and phrasing.

Third system of musical notation, showing a transition in dynamics with a *p* marking at the end of the system.

Fourth system of musical notation, featuring a *cres.* (crescendo) marking and a *rF* (ritardando forte) marking.

Fifth system of musical notation, continuing the piece with a *rF* marking.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence.



1<sup>er</sup> Dessus. *p*  
 À - mis a - mis le so - leil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

2<sup>d</sup> Dessus.  
 À - mis a - mis le so - leil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

1<sup>er</sup> Tenor. *p*  
 A - mis a - mis le so - leil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

2<sup>d</sup> Tenor. *p*  
 A - mis a - mis le so - leil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

Basse. *p*  
 A - mis a - mis le so - leil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

D.  
 à des soins nouveaux Em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre Et par les

D.  
 à des soins nouveaux Em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre Et par les

T.  
 à des soins nouveaux Em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre Et par les

T.  
 à des soins nouveaux Em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre Et par les

B.  
 à des soins nouveaux Em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre Et par les



D. *cres.*  
jeux et par les jeux é-gay-ons nos travaux employons bien employons le jour qui va re -

D. *cres.*  
jeux et par les jeux é-gay-ons nos travaux employons bien employons le jour qui va re -

T. *cres.*  
jeux et par les jeux é-gay-ons nos travaux employons bien employons le jour qui va re -

T. *cres.*  
jeux et par les jeux é-gay-ons nos travaux employons bien employons le jour qui va re -

B. *cres.*  
jeux et par les jeux é-gay-ons nos travaux employons bien employons le jour qui va re -

D. *cres.*  
- naï - tre et par les jeux é-gay-ons é - gay-ons nos tra - vaux — employons bien

D. *cres.*  
- naï - tre et par les jeux é-gay-ons é - gay-ons nos tra - vaux — employons bien

T. *cres.*  
- naï - tre et par les jeux é-gay-ons é - gay-ons nos tra - vaux — employons bien

T. *cres.*  
- naï - tre et par les jeux é-gay-ons é - gay-ons nos tra - vaux — employons bien

B. *cres.*  
- naï - tre et par les jeux é-gay-ons é - gay-ons nos tra - vaux — employons bien



D. employons le jour qui va re - naî - tre et par des jeux é - gayons é - gayons nos tra -

D. employons le jour qui va re - naî - tre et par des jeux é - gayons é - gayons nos tra -

T. employons le jour qui va re - naî - tre et par des jeux é - gayons é - gayons nos tra -

T. employons le jour qui va re - naî - tre et par des jeux é - gayons é - gayons nos tra -

B. employons le jour qui va re - naî - tre et par des jeux é - gayons é - gayons nos tra -

D. - vaux — amis a - mis le soleil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

D. - vaux — amis a - mis le soleil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

T. - vaux — amis a - mis le soleil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

T. - vaux — amis a - mis le soleil va pa - raî - tre li - - vrons nous —

B. - vaux — amis a - mis le soleil va pa - raî - tre li - - vrons nous —



D. à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre et par les

D. à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre et par les

T. à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre et par les

T. à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre et par les

B. à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re - naî - tre et par les

D. jeux é - gayons nos tra - vaux li - - - - - vrons

D. jeux é - gayons nos tra - vaux li - - - - - vrons

T. jeux é - gayons nos tra - vaux li - - - - - vrons

T. jeux é - gayons nos tra - vaux li - - - - - vrons

B. jeux é - gayons nos tra - vaux li - - - - - vrons

*FF*



D. nous à des soins nou - - veaux

D. nous à des soins nou - - veaux

T. nous à des soins nou - - veaux

T. nous à des soins nou - - veaux

B. nous à des soins nou - - veaux

D. par les jeux é - gay - ons nos tra -

D. par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. par les jeux é - gay - ons nos tra -

B. par les jeux é - gay - ons nos tra -



D. - veaux le so. leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le  
 D. - veaux le so. leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le  
 T. - veaux le so. leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le  
 T. - veaux le so. leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le  
 B. - veaux le so. leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

F P F P F P

D. jour le jour qui va re - naître le so. leil va pa - raître em - ployons bien le  
 D. jour le jour qui va re - naître le so. leil va pa - raître em - ployons bien le  
 T. jour le jour qui va re - naître le so. leil va pa - raître em - ployons bien le  
 T. jour le jour qui va re - naître le so. leil va pa - raître em - ployons bien le  
 B. jour le jour qui va re - naître le so. leil va pa - raître em - ployons bien le

F P F P



D. jour em - ployons bien le jour le jour qui va re - naître em - ployons bien le

D. jour em - ployons bien le jour le jour qui va re - naître em - ployons bien le

T. jour em - ployons bien le jour le jour qui va re - naître em - ployons bien le

T. jour em - ployons bien le jour le jour qui va re - naître em - ployons bien le

B. jour em - ployons bien le jour le jour qui va re - naître em - ployons bien le

D. jour le jour qui va re - naître et par les jeux é - gay - ons nos tra -

D. jour le jour qui va re - naître et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jour le jour qui va re - naître et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jour le jour qui va re - naître et par les jeux é - gay - ons nos tra -

B. jour le jour qui va re - naître et par les jeux é - gay - ons nos tra -



D. - vaux — et par les jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les

D. - vaux — et par les jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les

T. - vaux — et par les jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les

f. - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les

B. - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les

D. jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra -

D. jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra -

B. jeux é - gay - ons nos tra - vaux et par les jeux é - gay - ons nos tra -



D. - vauX  
D. - vauX  
T. - vauX  
T. - vauX  
B. - vauX

D. A - mis a - mis le soleil va pa - rai - tre  
D. A - mis a - mis le soleil va pa - rai - tre  
T. A - mis a - mis le soleil va pa - rai - tre  
T. A - mis a - mis le soleil va pa - rai - tre  
B. A - mis a - mis le soleil va pa - rai - tre



D. li - vrons nous à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re -

D. li - vrons nous à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re -

T. li - vrons nous à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re -

T. li - vrons nous à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re -

B. li - vrons nous à des soins nouveaux em - ployons bien le jour qui va re -

D. - naî - tre et par les jeux é - gay\_ons nos tra - vaux

D. - naî - tre et par les jeux é - gay\_ons nos tra - vaux

T. - naî - tre et par les jeux é - gay\_ons nos tra - vaux

T. - naî - tre et par les jeux é - gay\_ons nos tra - vaux

B. - naî - tre et par les jeux é - gay\_ons nos tra - vaux



D. li - - - - vrons nous à des soins - - - - nou - -

D. li - - - - vrons nous à des soins - - - - nou - -

T. li - - - - vrons nous à des soins - - - - nou - -

T. li - - - - vrons nous à des soins - - - - nou - -

B. li - - - - vrons nous à des soins - - - - nou - -

D. - veaux le so\_ leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

D. - veaux le so\_ leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

T. - veaux le so\_ leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

T. - veaux le so\_ leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

B. - veaux le so\_ leil va pa - raître em - ployons bien le jour em - ployons bien le

8<sup>va</sup>



D. jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay - ons nos tra -

D. jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay - ons nos tra -

T. jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay - ons nos tra -

B. jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay - ons nos tra -  
*loco.*

D. - voux li - - - vrons nous à des

D. - voux li - - - vrons nous à des

T. - voux li - - - vrons nous à des

T. - voux li - - - vrons nous à des

B. - voux li - - - vrons nous à des



D. soins nou - veaux le soleil va pa - raître em - ployons bien le jour em -

D. soins nou - veaux le soleil va pa - raître em - ployons bien le jour em -

T. soins nou - veaux le soleil va pa - raître em - ployons bien le jour em -

T. soins nou - veaux le soleil va pa - raître em - ployons bien le jour em -

B. soins nou - veaux le soleil va pa - raître em - ployons bien le jour em -

D. - ployons bien le jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay -

D. - ployons bien le jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay -

T. - ployons bien le jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay -

T. - ployons bien le jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay -

B. - ployons bien le jour le jour qui va re - naî - - - tre et par les jeux é - gay -



D. - ons nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux é - gayons — nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux

D. - ons nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux é - gayons — nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux

T. - ons nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux é - gayons — nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux

T. - ons nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux é - gayons — nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux

B. - ons nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux é - gayons — nos tra\_vaux et par les jeux par les jeux

loco.

D. é - gayons — nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux et par les

D. é - gayons — nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux et par les

T. é - gayons — nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux et par les

T. é - gayons — nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux et par les

B. é - gayons — nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux é - gay - - ons nos tra\_vaux et par les



D. jeux et par les jeux é - gay - ons nos tra\_vaux.

D. jeux et par les jeux é - gay - ons nos tra\_vaux.


T. jeux et par les jeux é - gay - ons nos tra\_vaux.

T. jeux et par les jeux é - gay - ons nos tra\_vaux.


B. jeux et par les jeux é - gay - ons nos tra\_vaux.



D. *p* Ma - sa - niel - - lo pa - rait      quel sombre en - - nui      l'ac -  
 D. Ma - sa - niel - - lo pa - rait      quel sombre en - - nui      l'ac -  
 T. *p* Ma - sa - niel - - lo pa - rait      quel sombre en - - nui      l'ac -  
 T. *p* Ma - sa - niel - - lo pa - rait      quel sombre en - - nui      l'ac -  
 B. *p* Ma - sa - niel - - lo pa - rait      quel sombre en - - nui      l'ac -



D. ca - - - ble      qui l'af - flige      a - mis?  
 D. ca - - - ble      qui l'af - flige      a - mis?  
 T. ca - - - ble      qui l'af - flige      a - mis?  
 T. ca - - - ble      qui l'af - flige      a - mis?  
 B. ca - - - ble      qui l'af - flige      a - mis?





Récit. MASANIELLO.

BOBELLA.

No - - tre sort mi sé - ra - - - ble sa - lut à notre chef

(à part.)

- lut chers compagnons Pietro ne revient pas

Viens animer nos jeux par tes chan - sons Plus de sombre nu -

MASANIELLO.

Eh

- a - ge tes re - frains nous donnent du cœur et tu le sais il nous faut du cou - ra - ge

bien répétez donc le refrain du pécheur et comprenez bien son lan - ga - ge



BARCAROLE.

Allegretto ♩ = 92

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The treble staff begins with a forte (F) dynamic and contains a series of chords and eighth-note patterns. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes. The system concludes with a piano (P) dynamic marking.

MASANIELLO.

Amis la ma-ti-née est bel-le sur le ri-va-

The second system features a vocal line on a single staff and piano accompaniment on two staves. The vocal line contains the lyrics "Amis la ma-ti-née est bel-le sur le ri-va-". The piano accompaniment includes dynamic markings of forte (Fz) and piano (P).

- - ge as-semblez vous, mon-tez - gai-ment vo-tre na-cel-le

The third system continues the vocal line with the lyrics "ge as-semblez vous, mon-tez - gai-ment vo-tre na-cel-le". The piano accompaniment continues with dynamic markings of forte (Fz) and piano (P). The page number 128 is visible at the bottom center.



Ma et des vents bravez le courroux conduis ta barque a . vec prudence pé . cheur — parle

Ma bas jet - te tes fi - lets en silence pé - cheur — parle bas le roi des

Ma mers ne t'échap - pe - ra pas le roi des mers ne t'échap - pe - ra

Ma pas le roi des mers ne t'échap - pe - ra pas le roi des

Ma (à voix basse) mers ne t'échap - pe - ra pas pé - cheur — parle bas pé - cheur — parle

Bo BORELLA. Pé - cheur — parle bas pé - cheur — parle



Ma.  
bas

Bo.  
bas

Des-sus. *p*  
Conduis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

1<sup>er</sup> Tenor. *p*  
Conduis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

2<sup>e</sup> Tenor. *p*  
Conduis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

Basse. *p*  
Conduis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

en si - lence pé - cheur - parle bas le roi des mers ne t'é - chappe - ra

en si - lence pé - cheur - parle bas

en si - lence pé - cheur - parle bas le roi des mers ne t'é - chappe - ra

en si - lence pé - cheur - parle bas le roi des mers ne t'é - chappe - ra

328



pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: "pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *mezzo F* and *Fz*.

mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas

The second system of music continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, ending with a *p* (piano) dynamic marking. Dynamic markings include *F* and *Fz*.



Piano accompaniment for the first system, consisting of two staves (treble and bass clef) with various musical notations including notes, rests, and dynamic markings.

MASANIELLO.

L'heu - re vien - dra sachons l'at - ten - dre plus tard nous saurons

Musical score for the second system, including a vocal line and piano accompaniment with lyrics.

Ma - la saisir le cou - ra - ge fait en - tre - pren - dre

Musical score for the third system, including a vocal line and piano accompaniment with lyrics.

Ma - mais l'a - dres se fait ré - us - sir con - duit ta barque a -

328

Musical score for the fourth system, including a vocal line and piano accompaniment with lyrics and a page number.



Ma *vec* prudence pé.cheur — parle bas jet - te tes fi - lets en si.lence pé.cheur — parle

Ma bas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des

Ma mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le

Ma (à voix basse.) roi des mers ne t'échappe - ra pas pé.cheur — parle bas pé.cheur — parle

Bo BORELLA. Pécheur — parle bas pé.cheur — parle



Mi  
bas

Bo  
bas

*P* *pp* *P*

Con.duis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

*P* *pp* *P*

Con.duis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

*P* *pp* *P*

Con.duis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

*P*

Con.duis ta barque a - vec prudence pé - cheur - parle bas jet - te tes fi - lets

en si.lence pé - cheur - parle bas - le roi des mers ne t'é.chap.pe - ra

en si.lence pé - cheur - parle bas

en si.lence pé - cheur - parle bas - le roi des mers ne t'é.chap.pe - ra

en si.lence pé - cheur - parle bas - le roi des mers ne t'é.chap.pe - ra

328



pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des  
 pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des

Ma. pe.  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échap - pe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas



plus animé. Tempo f.

Me. -cheur parle bas le roi des mers ne t'échappera pas

Bo. pécheur parle bas le roi des mers ne t'échappera pas

le roi des mers ne t'échappera pas

le roi des mers ne t'échappera pas

le roi des mers ne t'échappera pas

le roi des mers ne t'échappera pas

plus animé. Tempo f.

pp pp ff p

328



All.<sup>o</sup> vivace .

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with dynamic markings *p*, *cres.*, and *ff*.

MASANIELLO .

Mais j'apperçois Pie-tro, ciel que va-t-il m'ap-prendre!

Musical notation for the first vocal line and piano accompaniment.

Personne i-ci ne connaît mon malheur je ne l'ai confi-é qu'à l'amî le plus

Musical notation for the second vocal line and piano accompaniment.

(à Pietro.)

tendre. parle as-tu décou-vert le destin de ma soeur.

PIETRO .

De Fénel-la le sort est en-

Musical notation for the third vocal line and piano accompaniment.



- core un mys\_tè\_re, vai\_nement j'ai cher\_ché la tra\_çe de ses pas, sans  
 O rage et moi son frè\_re je n'ai pu la sau\_ver; mais de tels at\_ten\_  
 doute un ravisseur.  
 tats re\_çe\_vront à la fin leur jus\_te récompense. la ven\_gean\_ ce!  
 Que te reste-t-il?



N° 8.

D U O.

All.<sup>o</sup> non troppo. ♩ = 152.

FF

MASANIELLO.

Mieux vaut — mou\_rir que res\_ter mi\_sé\_ — ra — — —

— ble. pour un — es\_ — cla — — — ve est — il quel\_ — que dan\_ger,

FF

tom\_ — be le joug qui nous ac\_ca\_ — — ble

FP

et sous nos coups pé\_ — ris\_ — se l'é\_ — tran\_ger, pé\_ — ris\_ — se l'é\_ — tran\_ger.

FP



me suivras-tu? Pietro. je m'at-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower staff. The vocal line begins with the lyrics "me suivras-tu?" followed by "Pietro." and "je m'at-". The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of chords and single notes, with dynamic markings of *f* and *p*.

- la - che à tes pas, je veux te sui - vre à la mort.

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "- la - che à tes pas, je veux te sui - vre à la mort.". The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern from the first system, with dynamic markings of *f* and *p*.

- re, à la gloi - re, ou couron -  
soyons u - nis par le mè - me tré - pas

The third system of the score contains the lyrics "- re, à la gloi - re, ou couron -" and "soyons u - nis par le mè - me tré - pas". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment, marked with *f* and *p*.

nes par la même victoi - re. mieux vaut mou -  
oui, oui partons je sui vrai les pas mieux vaut mou -

The fourth system concludes the page with the lyrics "nes par la même victoi - re. mieux vaut mou -" and "oui, oui partons je sui vrai les pas mieux vaut mou -". The piano accompaniment ends with a final chord, marked with *f* and *p*.



-rir que res\_ter mi\_sé - ra - - ble, pour un es - clave est - il quel\_que dan -  
 -rir que res\_ter mi\_sé - ra - - ble, pour un es - slave est - il quel\_que dan -  
 - ger. tom - - be le joug qui nous ac -  
 - ger. tom - - be le joug qui nous ac -  
 - ca - - ble, et sous nos coups pé - risse l'étranger, pé - ris - se l'é - tran -  
 - ca - - ble, et sous nos coups pé - risse l'étranger, pé - ris - se l'é - tran -  
 - ger. amour sa - cré - - de la pa - tri - e rends nous l'au\_da - - ce et la fier -  
 - ger. amour sa - cré - - de la pa - tri - e rends nous l'au\_da - - ce et la fier -



- té . à mon pa\_ys je dois la vi\_e , il me de\_vra sa li\_ber-

- té . à mon pa\_ys je dois la vi\_e , il me de\_vra sa li\_ber-

- té amour sa\_cré de la pa\_tri\_e,

- té a\_mour sa\_cré de la pa\_tri\_e,rends nous l'au\_da\_cce et la fier\_té, a\_mour sa\_c-

rends nous l'audace et la fier\_té, à mon pa\_ys je dois la

\_cré de la pa\_tri\_e,rends nous l'au\_dace et la fier\_té à mon pa\_ys je dois la

vie, il me de\_vra sa\_li\_ber\_té, amour sa\_cré de la pa\_tri\_e, rends nous l'au-

vie, il me de\_vra sa\_li\_ber\_té, amour sa\_cré de la pa\_tri\_e, rends nous l'au-



-dace et la fierté à mon pays je dois la vi - e, il me devra sa liber-

-dace et la fierté à mon pays je dois la vi - e, il me devra sa liber-

FF

-té amour sa - cré de la pa - tri - e,

-té a - mour sa - cré de la pa - trie, rends nous l'au - dace et la fier - té, a - mour sa -

rends nous l'audace et la fier - té, rends nous l'au - dace et la fier -

- cré de la pa - trie, rends nous l'au - dace et la fier - té, rends nous l'au - dace et la fier -

legato.

-té. l'auda - ce et la fier - té, rends nous l'au - da - ce et la fier -

-té. l'au - da - ce et la fier - té, rends nous l'au - da - ce et la fier -



-té, l'au - da - ce et la fier - té, l'au - da - ce et la fier -

-té, l'au - da - ce et la fier - té, l'au - da - ce et la fier -

-té, l'au - da - ce et la fier - té, rends nous l'au - da - ce et la fier -

-té, l'au - da - ce et la fier - té, rends nous l'au - da - ce et la fier -

-té et la fier - té.

-té et la fier - té. Songe au pouvoir dont l'abus nous op -

Songe à ma soeur ar - rachée à mes bras

- pri - me. D'un séducteur peut -



Ah quelqu'il soit je ju-re son tré-pas quel - - qu'il  
 - être elle est la vic-ti - me.

soit je ju-re son tré-pas je ju - re son tré-pas. plutôt mou-  
 -rir que res-ter mi-sé-ra - - - ble, pour un es-  
 plu-tôt mourir que rester mi-sé-ra - - - ble,

-cla - ve est - il quelque dan-ger. tom - - be le joug  
 pour un es-cla-ve est-il quelque dan-ger. tom - - be le joug

328



qui nous ac-ca - - ble et sous nos coups pé - ris-se l'étranger pé -  
 qui nous ac-ca - - ble et sous nos coups pé - ris-se l'étranger pé -

-ris - se l'é - tran-ger, amour sa - cré de la pa - tri - e rends nous l'au -  
 -ris - se l'é - tran-ger, amour sa - cré de la pa - tri - e rends nous l'au -

- da - - ce et la fier - té, à mon pa - ys je dois la vi - e il me de -  
 - da - - ce et la fier - té, à mon pa - ys je dois la vi - e il me de -

- vra sa li - ber - té a - mour sa - cré de la pa - tri - e rends nous l'au -  
 - vra sa li - ber - té a - mour sa - cré



-dace et la fier-té, a-mour sa-crée de la pa-tri-e rends nous l'au-  
 de la pa-tri-e rends nous l'au-dace

-dace et la fier-té, à mon pa-ys je dois la vi-e il me de-  
 et la fier-té, à mon pa-ys je dois la vi-e il me de-

-vra sa li-ber-té a-mour sa-crée de la pa-tri-e rends nous l'au-  
 -vra sa li-ber-té a-mour sa-crée de la pa-tri-e rends nous l'au-

-da - - ce et la fier-té, à mon pa-ys je dois la vi-e il me de-  
 -da - - ce et la fier-té, à mon pa-ys je dois la vi-e il me de-



-vra — sa li-ber-té, a-mour sa-cré de la pa-trie rends nous l'au-

-vra — sa li-ber-té, amour sa-cré

-dace et la fier-té, a-mour sa-cré de la pa-trie rends nous l'au-

de la pa-trie rends nous l'audace

-dace et la fier-té, rends nous l'au-dace et la fier-té l'au-

et la fier-té, rends nous l'au-dace et la fier-té l'au-

-dace et la fier-té rends nous l'au-dace et la fier-té, l'au-

-dace et la fier-té rends nous l'au-dace et la fier-té, l'au-



-dace et la fier-té, l'au-dace et la fier-té, l'au-

-dace et la fier-té, l'au-dace et la fier-té, l'au-

-dace et la fier-té, rends nous l'au-dace et la fier-

-dace et la fier-té, rends nous l'au-dace et la fier-

-té et la fier-té.

-té et la fier-té.



All.<sup>o</sup> assai.  $\text{♩} = 76$

MASAN:

à Pietro.

Que vois-je Fénela quoi ma soeur en ces lieux le

Ciel nous entendait il ex - au - - - ce nos vœux

Fénela descend les Rochers.

je n'ose encore en croire ma tendresse est ce bien toi que dans mes bras je presse quel motif inconnu te sépara de moi

All.<sup>o</sup>  $\text{♩} = 66$  Elle lui fait signe qu'elle lui dira à lui seul.

Mosaniello prie Pietro de s'éloigner.



Eh bien nous voila seuls

All. assai.  $\text{♩} = 76$

*FF* Elle lui exprime son désespoir.

Attenter à la vi . e grand Dieu

*FP*

*FP*

Elle n'a pas voulu mourir avant de le voir.

et recevoir son pardon.



Mon pardon et pour

- quoi?

Elle lui fait entendre qu'elle ne mérite plus sa tendresse.

Elle lui peint ses remords.

Elle s'est donnée à un perfide.

O Ciel un séducteur qu'il craigne ma fu - ri - e

All. Mod.  $\text{♩} = 104$

Il lui avait juré à la face du Ciel de l'épouser.

All. assai.  $\text{♩} = 76$

Le lâche quel est-il.

Elle l'aime encore et ne sent pas le faire connaître.

*p*



Il est d'un rang trop élevé pour épouser.

Al quelque soit son rang peut-il se dis-pen-

-ser de tenir son serment Fénel-la je veux le cou-nai-tre.

All. Mod.  $\text{♩} = 104$

Elle répond que c'est inutile qu'il est mi- à un autre.

All. mesure.  $\text{♩} = 100$

Eh bien donc malgré toi je punirai le traître ouï que ce

jour me soit ou non fa-tal il faut armer le peuple et donner le si-gnal en vain tu veux cal-

mer le courroux qui me guide je saurai malgré toi découvrir le per-fi-de.

*cres.*

*FF All. vivace.*







Ma. *ce*

1<sup>er</sup> Tenor *FF*  
 Nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-ment nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-

2<sup>e</sup> Tenor. *CHOEUR.* *FF*  
 Nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-ment nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-

Basse. *FF*  
 Nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-ment nous par-ta-geons ton fier ressen-ti-

*FF*

Ma.

- ment de to-bé-ir nous faisons le ser-ment de to-bé-ir nous faisons le ser-

- ment de to-bé-ir nous faisons le ser-ment de to-bé-ir nous faisons le ser-

- ment de to-bé-ir nous faisons le ser-ment de to-bé-ir nous faisons le ser-

*FF*



ment de fo. bé. ir nous faisons le ser. ment de fo. bé. ir nous faisons le ser.  
 - ment de fo. bé. ir nous faisons le ser. ment de fo. bé. ir nous faisons le ser.  
 - ment de fo. bé. ir nous faisons le ser. ment de fo. bé. ir nous faisons le ser. ment

MASAN:  
 Contre nos enne. mis unissons nos ef. forts  
 BOR:  
 Contre nos enne. mis unissons nos ef. forts nous parta.  
 - ment contre nos enne. mis unissons nos ef. forts nous parta.  
 - ment contre nos enne. mis unissons nos ef. forts nous parta.  
 contre nos enne. mis unissons nos ef. forts nous parta.



Bo. *Plus serré*  
 - geons ton fier ressen-ti-ment de to-be-ir nous faisons le ser-ment de fo-be-  
 - geons ton fier ressen-ti-ment de to-be-ir nous faisons le ser-ment de fo-be-  
 - geons ton fier ressen-ti-ment de to-be-ir nous faisons le ser-ment de fo-be-  
 - geons ton fier ressen-ti-ment de to-be-ir nous faisons le ser-ment de fo-be-  
*Plus serré*  
 Bo. *MASAN:*  
 - ir nous fai-sons le ser-ment Du si-len-ce de la pru-  
 - ir nous fai-sons le ser-ment  
 - ir nous fai-sons le ser-ment  
 - ir nous fai-sons le ser-ment  
*pp*  
 den-ce  
 328.



1<sup>er</sup> Mouvement 126

M.  
que ces en-fants que ces fem - mes crain - ti - ves ne sa - chent

M.  
rien de nos se - crets et pour mieux ca - cher nos pro -

All.  
jets chan - tons gaiement la barca - ro - le char - mons ainsi nos courts loisirs la - mour s'en -

M.  
vole le tems em - por - te nos plai - surs.

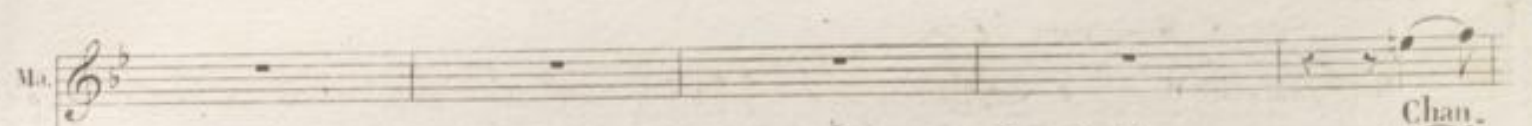
Be.

Dessus,  
1<sup>er</sup> Tenor,  
2<sup>e</sup> Tenor,  
Basse.

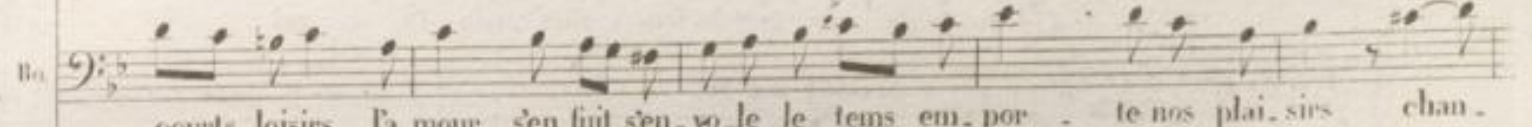
Chan - tons gaiement la barca - ro - le char - mons ainsi nos

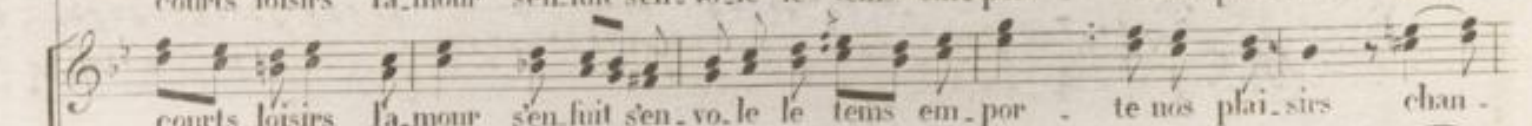
Chan - tons gaiement la barca - ro - le char - mons ainsi nos

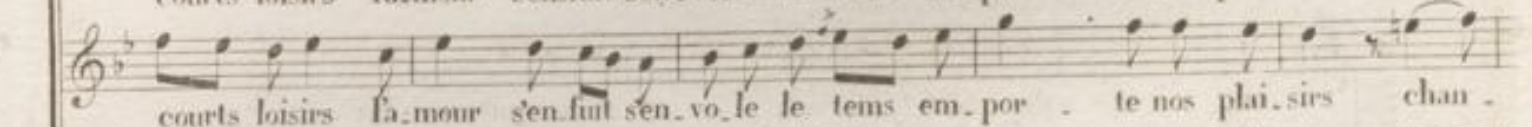


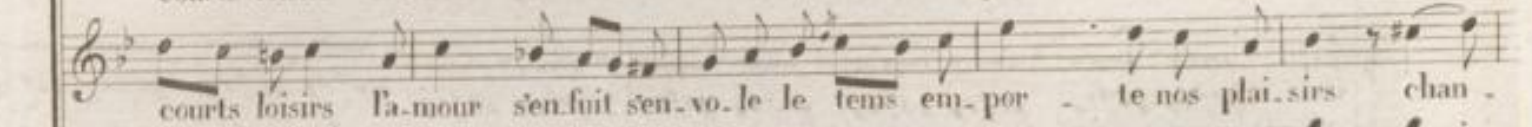
Ma.  Chan.

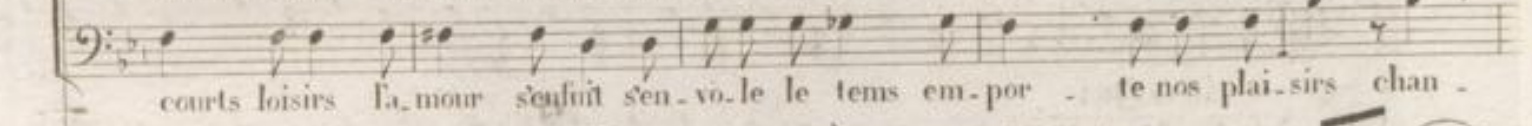
Ba. courts loisirs la-mour s'en.fuit s'en.vo.le le tems em.por - te nos plai.sirs chan -

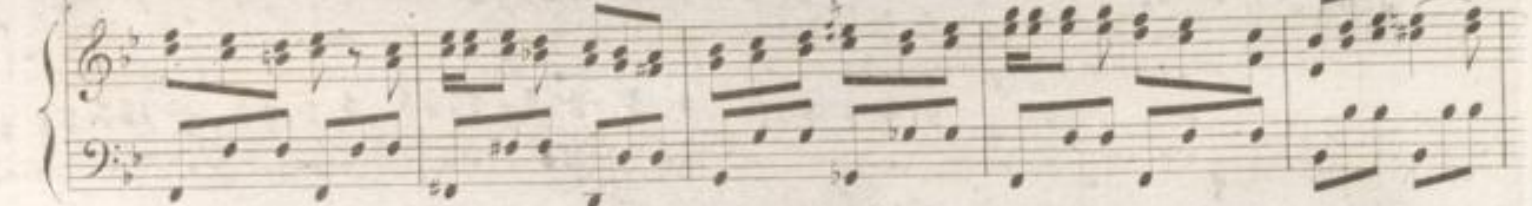


 courts loisirs la-mour s'en.fuit s'en.vo.le le tems em.por - te nos plai.sirs chan -

 courts loisirs la-mour s'en.fuit s'en.vo.le le tems em.por - te nos plai.sirs chan -

 courts loisirs la-mour s'en.fuit s'en.vo.le le tems em.por - te nos plai.sirs chan -

 courts loisirs la-mour s'en.fuit s'en.vo.le le tems em.por - te nos plai.sirs chan -



Ma. tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons nos courts loi -

Ba. - tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons nos courts loi -



 - tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons ain -

 - tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons ain -

 - tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons ain -

 - tons chan - tons chan - tons la bar.ca - ro - le char - mons ain -

 - tons la bar.ca - ro - le char - mons





Ma. sirs char - mons nos courts loi - sirs con - tre nos en - ne -

Bo. sirs char - mons nos courts loi - sirs con - tre nos en - ne -

si char - mons nos courts loi - sirs chantons gai - ment la bar - ca - ro - le

si char - mons nos courts loi - sirs con - tre nos en - ne -

si char - mons nos courts loi - sirs con - tre nos en - ne -

nos courts loi - sirs con - tre nos en - ne -

8<sup>va</sup>

Ma. - mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef -

Bo. - mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef -

oui charmons am - si nos courts loi - sirs

- mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef -

- mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef -

- mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef -

loco.



Ma. *forts*

Ba. *forts* — cha.cun à ces ty . rans — doit compte d'une of . fen . se de l'obé . ir nous faisons le ser .

chan . tons gai . ment — la — bar.ca . ro . le charmons — nos courts loi .

*forts* — cha.cun à ces ty . rans — doit compte d'une of . fen . se de l'obé . ir nous faisons le ser .

*forts* — cha.cun à ces ty . rans — doit compte d'une of . fen . se de l'obé . ir nous faisons le ser .

*forts* — cha.cun à ces ty . rans — doit compte d'une of . fen . se de l'obé . ir nous faisons le ser .

*forts* — cha.cun à ces ty . rans — doit compte d'une of . fen . se de l'obé . ir nous faisons le ser .

ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé .

sirs charmons — nos courts loi . sirs charmons ain . si — nos courts loi . sirs charmons ain .

ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé .

ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé .

ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé . ir nous faisons le ser . ment oui de l'obé .



All. Vivace,  $\text{♩} = 126$ .

a Pietro.

Ma.

Que me veux tu?

Bo.

PIETRO.

De sol -

ir nous faisons le ser - ment.

si nos courts loi - sirs.

ir nous faisons le ser - ment.

ir nous faisons le ser - ment.

ir nous faisons le ser - ment.

All. Vivace,  $\text{♩} = 126$ .

ff

pp

pp

dans un corps nombreux a - vance et de Naples à nos pas ils ferment le chemin.

BORSELLA.

Oui des tam - bours annonçant leur pré - sen - ce j'entends dé -



Bo. *MASAN: PP*

-ja le roule ment loin tain Ne craignez rien trom-

*P* Qui l'on en tend le roule ment lointain.

*P* Qui l'on en tend le roule ment lointain.

*P* Qui l'on en tend le roule ment lointain.

*FP*

*All<sup>o</sup> 104*

M. *6/8*

-pons leur surveil lance en ré pé tant notre re - frain chan tons gai ment la barca - ro - le char-

M. *6/8*

mons ainsi nos courtsloisirs la - mour s'en luit s'en - vo - le le tems em - por - te nos plai -



Ma. *- SIFIS*

P. B. *PIETRO et ROSELLA. F*

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Chan\_tons gai\_ment la bar\_ca - ro - le char\_mons ain\_si nos

Ma.

P. B. Chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

courts loisirs fa\_mour s'en\_fuit s'en\_vole le tems em\_por - te nos plai\_sirs chan -

528.



Ma.  
P.  
B.

- tons chan - tons chan - tons la barca - ro - le char - mons nos courts loi - sirs char

- tons chan - tons chan - tons la barca - ro - le char - mons ain - si char

- tons chan - tons chan - tons la barca - ro - le char - mons ain - si char

- tons chan - tons chan - tons la barca - ro - le char - mons ain - si char

- tons la barca - ro - le char - mons

Ma.  
P.  
B.

- mons nos courts loi - sirs. Pour ca cher des poi.

- mons nos courts loi - sirs.

- mons nos courts loi - sirs.

- mons nos courts loi - sirs.

- mons nos courts loi - sirs.

- nos courts loi - sirs.



Ma. PIETRO.

gnards dis-po-sez vos fi-lets Par-mi ces fruits que cha-

P. MASAN.

-cun cache une ar-me Soulevez vous au premier cri d'al-lar-me au premier si-

Ma. PIETRO et BORELLA.

-gual — soyez prêts À Na-ples à Na-ples au pre-mier cri d'al-

*f* Tenor

À Na-ples à Na-ples au pre-mier cri d'al-

2<sup>e</sup> Tenor

À Na-ples à Na-ples au pre-mier cri d'al-

Basse

À Na-ples à Na-ples au pre-mier cri d'al-



Ma  
 - lar - me pour com.bat - tre nous se - rons prêts au premier si -

P.  
 B.  
 - lar - me pour com.bat - tre nous se - rons prêts au premier si -

- lar - me pour com.bat - tre nous se - rons prêts

- lar - me pour com.bat - tre nous se - rons prêts

- lar - me pour com.bat - tre nous se - rons prêts

Ma  
 - gnal au premier cri d'al.larme

P.  
 B.  
 - gnal au premier cri d'al.larme pour com.bat - tre pour com.

au premier si.gnal au premier cri d'al.lar - me pour com.bat - tre pour com.

au premier si.gnal au premier cri d'al.lar - me pour com.bat - tre pour com.

au premier si.gnal au premier cri d'al.lar - me pour com.bat - tre pour com.



Ma. *de la pru - den - ce*

P. & B. *bat - tre oui pour com - bat - tre nous se - rons prêts* *à* *chan.* *PP* *Dessus* *PR*

*bat - tre oui pour com - bat - tre nous se - rons prêts* *a*

*bat - tre oui pour com - bat - tre nous se - rons prêts* *a*

*bat - tre oui pour com - bat - tre nous se - rons prêts* *a*

P. & B. *na - - ples à na - - ples au pre - mier cri d'al - lar - - me*

*tons gaiement la bar - ca - ro - - le charmons ain - si nos courts loi - sirs la -*

*na - - ples à na - - ples au pre - mier cri d'al - lar - - me*

*na - - ples à na - - ples au pre - mier cri d'al - lar - - me*

*na - - ples à na - - ples au pre - mier cri d'al - lar - - me*







M.  
P.  
Bo.

mis u\_nissons nos ef\_forts contre nos en\_ne\_mis u\_nissons nos ef\_forts

car l'amour s'en\_fuit car le tens s'en\_vole

mis u\_nissons nos ef\_forts contre nos en\_ne\_mis u\_nissons nos ef\_forts

mis u\_nissons nos ef\_forts contre nos en\_ne\_mis u\_nissons nos ef\_forts

mis u\_nissons nos ef\_forts contre nos en\_ne\_mis u\_nissons nos ef\_forts

loco

M.  
P.  
Bo.

forts ve\_nez a\_mis par\_la\_ger mes transports a\_

forts oui nous parta\_geons oui nous parta\_geons ton res\_senti\_ment ton ressen\_ti\_ment de

forts oui nous parta\_geons oui nous parta\_geons ton res\_senti\_ment ton ressen\_ti\_ment de

em\_por\_te

forts oui nous parta\_geons oui nous parta\_geons ton ressen\_ti\_ment ton ressen\_ti\_ment de

forts oui nous parta\_geons oui nous parta\_geons ton ressen\_ti\_ment ton ressen\_ti\_ment de

forts oui nous parta\_geons oui nous parta\_geons ton ressen\_ti\_ment ton ressen\_ti\_ment de

8<sup>va</sup> loco

328



M. *mis ve nez ve nez a mis par ta ger me transports*

P. *to bé ir de to bé ir nous fai sons le ser ment*

Bo. *to bé ir de to bé ir nous fai sons le ser ment*

*nos plai sirs em por te nos plai sirs ou chantons gai*

*to bé ir de to bé ir nous fai sons le ser ment*

*to bé ir de to bé ir nous fai sons le ser ment*

*to bé ir de to bé ir nous fai sons le ser ment*

M. *contre nos en ne mis u nissons nos ef forts*

P. *contre nos en ne mis u nissons nos ef forts*

Bo. *contre nos en ne mis u nissons nos ef forts*

*ment la bar ca ro le ou charmons ain si nos courts loi*

*contre nos en ne mis u nissons nos ef forts*

*contre nos en ne mis u nissons nos ef forts*

*contre nos en ne mis u nissons nos ef forts 8<sup>va</sup>*







Ma. - ports a - mis ve - nez ve - nez a - mis par la - ger - mes trans -

P. - ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

Bo. - ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

te nos plai - sirs em - por - te nos plai -

- ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

- ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

- ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

- ment de l'o - bé - ir de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser -

Plus serré  $\text{♩} = 108$

Ma. - ports contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne -

P. - ment contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne -

Bo. - ment contre nos en - ne - mis u - nissons nos ef - forts contre nos en - ne -

- sirs chan - tons gai - ment

- ment con - tre nos en - ne - mis

- ment con - tre nos en - ne - mis

- ment con - tre nos en - ne - mis



Ma. *- mis u - nissons nos ef - forts a - mis ve - nez a -*

P. *- mis u - nissons nos ef - forts nous par - ta - geons nous*

Bo. *- mis u - nissons nos ef - forts nous par - ta - geons nous*

*chan - tons gai - ment le tems em - por - te*

*u - mis - sons nos ef - forts nous par - ta - geons nous*

*u - mis - sons nos ef - forts nous par - ta - geons nous*

*u - mis - sons nos ef - forts nous par - ta - geons nous*

Ma. *- mis ve - nez par - ta -*

P. *geons ton - res*

Bo. *par - ta - geons ton - res*

*nos plai - sirs em -*

*par - ta - geons ton - res*

*par - ta - geons ton - res*

*par - ta - geons ton - res*



Ma. *ger mes trans*

P. *-sen ti*

Bo. *-sen ti*

*-sen ti*

*-por te nos plai*

*-sen ti*

*-sen ti*

*-sen ti*

Presto (♩ = 160)

Ma. *ports a - mis ve - nez par - ta - ger mes trans*

P. *-ment de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser*

Bo. *-ment de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser*

*-surs le tems em - por - te nos plai*

*-ment de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser*

*-ment de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser*

*-ment de l'o - bé - ir nous fai - sons le ser*

8'



Ma. - ports a - mis ve - nez par - ta - ger mes trans - ports  
 P. - ment de t'o - bé - ir nous fai - sons le ser - ment  
 Bo. - ment de t'o - bé - ir nous fai - sons le ser - ment  
 - sirs le tens em - por - te nos plai - sirs  
 - ment de t'o - bé - ir nous fai - sons le ser - ment  
 - ment de t'o - bé - ir nous fai - sons le ser - ment  
 - ment de t'o - bé - ir nous fai - sons le ser - ment



The musical score is written in a single system with six systems of two staves each. The notation is in a minor key, indicated by one flat in the key signature. The first system begins with the instruction *dolce.* in the upper staff. The second system contains *dolce.*, *dol.*, *8va* (with a dashed line indicating an octave shift), and *loco.* in the upper staff, and a *p* dynamic in the lower staff. The third system features a *pp* dynamic in the upper staff. The fourth system has *pp* dynamics in both the upper and lower staves. The fifth system also has *pp* dynamics in both staves. The sixth system concludes with a *FF* dynamic in the upper staff. The piece ends with a double bar line.



# ACTE III.

N° 10.  
DUO.

PIANO.

All. agitato  $\text{♩} = 100$

ALPHONSE.

N'esperez pas me

ELVIRE.

fuir je ne vous quitte pas. Non laissez moi n'arrêtez point mes pas.

All. moderato.  $\text{♩} = 126$

ALPH.

Ecoutez moi je vous suppli - e



que le noeud qui nous lie miobtienne au moins cette laueur.

Non jamais vous n'a vez trahi e et cel te perfidi e à por té la

mort dans mon coeur. Quelque tort dont je sois cou pa ble je fléchi

rai votre ri gueur si du déses poir qui m'a ca ble vous pou viez connaî tre l'hor

reur. Épargnez vous un tel par ju re de moi vous n'entendez hé las! aucun re

328.



ALP: ELV:

-proche — aucun murmure je pars. El - vi - re je pars n'ar - rêtez point mes

FF FF P

Andante. ♩ 96

pas. Ah! je n'ac - ce - se que moi même de mon a - mour - je dois rou -

dol.

P PP

- gir pour toujours hé - las — je vous ai - me et — pour tou - jours je dois vous

fuir je n'ac - ce - se que moi même de mon amour — je dois rongir je n'ac - ce - se que moi

ALP:

En hor - reur — à moi mê - me il ne me res - te qu'à mourir il ne me

Fz P Fz P Fz P Fz P PP



El  
 mè me de mon amour je dois rougir pour toujours hé las je vous  
 Al  
 reste il ne me res - te qu'à mourir j'ai fait le mal - heur de tout ce que  
 ai - me et pour tou - jours je dois vous fuir  
 j'ai - me il ne me res - te qu'à mourir  
 et pour tou - jours je dois vous fuir. f. Tempo.  
 il ne me res - te qu'à mourir. El  
 - vi - re si je fus cou - pa - ble du moins ce n'est



pas envers toi Fuy - ez Al - phonse épar - gnez

moi ces - sez ces - sez un en - tre - tien - cou -

ALFR. pa - ble vois le dé - ses - poir qui mac - cable ah

Elv: jette un seul re - gard sur moi non vous a - vez bri - sé nos

El chai - nes lui seul

Al. Vois ton a - mant vois ton é - poux



cau - se tou - les mes pei - nes Al - phon - se

il va mou - rir à les ge - noux il va mou -

Al - phon - se je par -

- rir à les ge - noux El - vi - re

- donne mon faible cœur parle pour toi et - je n'aban -

au bon heur mon cœur s'aban - don - ne

- donne à ta loi

dol

mo -

pp



à volonté.

ment — plein de charmes tous nos maux nos maux sont fi-

suivez la voix

*f* Tempo.

nis — ô mo- ment — plein de charmes tous nos

maux nos maux sont fi- nis je sens cou- ler cou- ler des

maux nos maux sont fi- nis je sens cou- ler des

*pp* *f* Tempo

à volonté.

maux nos maux sont fi- nis je sens cou- ler cou- ler des

maux nos maux sont fi- nis je sens cou- ler des

suivez la voix

*f* Tempo

*p*

lar- mes de- mes- yeux mes- yeux at- ten- dris ô mo-

lar- mes de- mes- yeux at- ten- dris ô mo-

*f*



ment plein de char - mes plein de char  
 ment plein de char - mes plein de char - mes nos  
 mes nos maux sont fi - nis Al  
 maux nos maux sont fi - nis  
 Al - phon - se  
 El - vi - re  
 se je sens cou - ler cou - ler des  
 El - vi - re je sens cou -



lar - mes de mes yeux at - ten - dris  
 - ler cou - ler des lar - mes de mes yeux de mes  
 yeux at - ten - dris  
 ô mo - ment plein de char - mes tous nos  
 maux nos maux sont fi - nis  
 à volonté. f. Tempo.  
 ô mo - ment plein de  
 char - mes tous nos maux nos maux sont fi - nis je sens cou  
 char - mes tous nos maux nos maux sont fi - nis je  
 suivez la voix  
 P P



ler - cou - ler - des lar - mes de - mes - yeux mes -  
 sens cou - ler - des lar - mes de - mes -

yeux at - ten - dris ô - moment plein de char - mes plein de char -  
 yeux at - ten - dris ô - moment plein de char - mes plein de char -

mes nos maux sont fi - nis  
 - mes nos maux nos maux sont fi - nis

ô mo - ment plein de char -  
 ô mo - ment plein de char -



mes nos maux sont fi\_nis ô mo - ment plein de

mes nos maux sont fi\_nis ô mo - ment plein de

char - mes nos maux sont fi\_nis nos maux sont fi\_nis

char - mes nos maux sont fi\_nis nos maux sont fi\_nis

nis nos maux sont fi\_nis nos maux sont fi\_nis.

nis nos maux sont fi\_nis nos maux sont fi\_nis.



ELV

Mais cel-te jeune in-for-tu-né-e je dois veil-ler sur son des-tin Al-

The first system of music features a vocal line in treble clef with a common time signature (C). The lyrics are "Mais cel-te jeune in-for-tu-né-e je dois veil-ler sur son des-tin Al-". Below the vocal line is a piano accompaniment consisting of two staves (treble and bass clefs) with a common time signature (C). The piano part includes a dynamic marking 'p' (piano).

-phouse or donnez que son-dain près de sa sou-ve-raine et le soit a-me-né-e.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-phouse or donnez que son-dain près de sa sou-ve-raine et le soit a-me-né-e." The piano accompaniment continues with similar harmonic support.

ALPR

Vos dé-sirs se-ront sa-tis-faits courez soldats chercher la fugi-

The third system begins with a new section marked "ALPR". The vocal line continues with the lyrics "Vos dé-sirs se-ront sa-tis-faits courez soldats chercher la fugi-". The piano accompaniment features a dynamic marking 'F' (forte).

-ti-ve qui fut vo-tre cap-ti-ve et qu'el-le soit par vous con-duite en ce pa-lais.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "-ti-ve qui fut vo-tre cap-ti-ve et qu'el-le soit par vous con-duite en ce pa-lais." The piano accompaniment provides harmonic support throughout.



CHOEUR du Marché.

Allegro.  $\text{♩} = 120$ .

PIANO.

The musical score is written for piano and features a variety of rhythmic patterns and dynamics. It begins with a treble and bass clef system. The first system includes dynamic markings of *p* and *ff*. The second system continues with *ff* and *f*. The third system has a *p* marking. The fourth system includes *cres.*, *f*, and *ff*. The fifth system is characterized by dense, repeated rhythmic figures. The sixth system concludes with a *p* marking. The score is arranged in six systems, each with two staves.



1<sup>er</sup> Dessus .  
 Au marché qui vient de s'ouvrir Ve - nez hâtez vous d'accourir Voi - là des fleurs voi -

2<sup>e</sup> Dessus .

1<sup>er</sup> Tenor .

2<sup>d</sup> Tenor .  
 Au marché qui vient de s'ouvrir Ve - nez hâtez vous d'accourir Voi - là des fleurs voi -

Basses .

*staccato.*  
*p*

D.  
 - là des fruits, Rai - sins vermeils, li mons ex - quis .

D.  
 Au marché qui vient de s'ou - vrir Ve -

T.  
 - là des fruits, Rai - sins vermeils, li mons ex - quis .

T.  
 Au marché qui vient de s'ou - vrir Ve -

B.  
 Au marché qui vient de s'ou - vrir Ve -



D. Au

D. - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Raisins vermeils, li mons ex - quis, Au

T. Au

T. Au

B. - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Raisins vermeils, li mons ex - quis, Au

D. marché qui vient de s'ouvrir, Ve - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Rai -

D. marché qui vient de s'ouvrir, Ve - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Rai -

T. marché qui vient de s'ouvrir, Ve - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Rai -

T. marché qui vient de s'ouvrir, Ve - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Rai -

B. marché qui vient de s'ouvrir, Ve - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits Rai -



D. *sins vermeils li\_mons ex\_quis . Oran\_ges fines de Mé\_t a, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_*  
 D. *sins vermeils li\_mons ex\_quis . Oran\_ges fines de Mé\_t a, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_*  
 T. *sins vermeils li\_mons ex\_quis . Oran\_ges fines de Mé\_t a, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_*  
 T. *sins vermeils li\_mons ex\_quis . Oran\_ges fines de Mé\_t a, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_*  
 B. *sins vermeils li\_mons ex\_quis . Oran\_ges fines de Mé\_t a, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_*

D. *ma,Nouveaux cé\_drats de Por\_ti\_ci, Ve\_nez à moi ve\_nez i\_ci, O\_ranges fi nes de Mé\_*  
 D. *ma,Nouveaux cé\_drats de Por\_ti\_ci, Ve\_nez à moi ve\_nez i\_ci, O\_ranges fi nes de Mé\_*  
 T. *ma,Nouveaux cé\_drats de Por\_ti\_ci, Ve\_nez à moi ve\_nez i\_ci, O\_ranges fi nes de Mé\_*  
 T. *ma,Nouveaux cé\_drats de Por\_ti\_ci, Ve\_nez à moi ve\_nez i\_ci, O\_ranges fi nes de Mé\_*  
 B. *ma,Nouveaux cé\_drats de Por\_ti\_ci, Ve\_nez à moi ve\_nez i\_ci, O\_ranges fi nes de Mé\_*



- ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci. Ve - nez à moi venez i -  
 - ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci. Ve - nez à moi venez i -  
 - ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci. Ve - nez à moi venez i -  
 - ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci. Ve - nez à moi venez i -  
 - ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci. Ve - nez à moi venez i -

- ci, C'est moi c'est moi c'est moi qui veu xvous les of - frir. C'est moi c'est  
 - ci, C'est moi c'est moi qui veu xvous les of - frir. C'est moi c'est  
 - ci, C'est moi c'est moi qui veu xvous les of - frir. C'est moi c'est moi  
 - ci, C'est moi c'est moi c'est moi qui veu xvous les of - frir. C'est moi c'est  
 - ci, C'est moi c'est moi qui veu xvous les of - frir. C'est moi c'est moi



D. moi qui veux vous les of - frir, c'est moi, c'est moi c'est moi qui veux vous les of -

D. moi qui veux vous les of - frir, c'est moi, c'est moi qui veux vous les of -

T. c'est moi qui veux vous les of - frir, c'est moi, c'est moi qui veux vous les of -

T. moi qui veux vous les of - frir, c'est moi, c'est moi c'est moi qui veux vous les of -

B. c'est moi qui veux vous les of - frir, c'est moi, c'est moi qui veux vous les of -

D. - frir, C'est moi, c'est moi, qui veux vous les of - frir, Pres - sez vous d'accou -

D. - frir, C'est moi, c'est moi, qui veux vous les of - frir, Pres - sez vous d'accou -

T. - frir, C'est moi, c'est moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Pres - sez vous d'accou -

T. - frir, C'est moi, c'est moi, qui veux vous les of - frir, Pres - sez vous d'accou -

B. - frir, C'est moi, c'est moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Pres - sez vous d'accou -



D. *rir, Pres-sez-vous d'accou - rir Vers moi pres-sez-vous d'accou - rir vers moi pres-sez-vous d'accou -*  
 D. *rir, Pres-sez-vous d'accou - rir Vers moi pres-sez-vous d'accou - rir vers moi pres-sez-vous d'accou -*  
 T. *rir, Pres-sez-vous d'accou - rir Vers moi pres-sez-vous d'accou - rir vers moi pres-sez-vous d'accou -*  
 T. *rir, Pres-sez-vous d'accou - rir Vers moi pres-sez-vous d'accou - rir vers moi pres-sez-vous d'accou -*  
 B. *rir, Pres-sez-vous d'accou - rir Vers moi pres-sez-vous d'accou - rir vers moi pres-sez-vous d'accou -*

D. *-rir.*  
 D. *-rir.*  
 T. *-rir.* *O-ranges fi-nes de Mé -*  
 T. *-rir.*  
 B. *-rir. Ve - nez venez a - dressez-vous au pêcheur de My - sè - ne*



D.

D.

T. - ta, Ro-so-li - o, vin de Som - ma,

T. Voi-là des fleurs voilà des fruits, Raisins ver-meils, limons ex -

B.

D. Et moi des bouquets à la rei - ne,

D. Je vends des fruits au vi-ce - roi,

T. Au marché qui vient de s'ouvrir Ve -

T. - quis,

B.



D. Au

D. Au

T. - nez, hâ\_tez vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Raisins vermeils, li\_mons ex\_quis, Au

T. Au

B. Au

/pp

pp

D. marché qui vient de s'ouvrir, Ve\_nez, hâ\_tez-vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Rai\_

D. marché qui vient de s'ouvrir, Ve\_nez, hâ\_tez-vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Rai\_

T. marché qui vient de s'ouvrir, Ve\_nez, hâ\_tez-vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Rai\_

T. marché qui vient de s'ouvrir, Ve\_nez, hâ\_tez-vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Rai\_

B. marché qui vient de s'ouvrir, Ve\_nez, hâ\_tez-vous d'accourir, Voi\_là des fleurs, voi\_là des fruits, Rai\_



D. *-sins vermeils, li-mons ex-quis.*

D. *-sins vermeils, li-mons ex-quis.*

T. *-sins vermeils, li-mons ex-quis.*

T. *-sins vermeils, li-mons ex-quis. Nouveaux cé-drats de Por-ti-ci, Ve-nez à moi ve-nez i-*

B. *-sins vermeils, li-mons ex-quis.*

D. -

D. -

T. *O-ranges fi-nes de Me-*

T. *-ci.*

B. *Ve-nez, a-dressez-vous, a-dressez-vous au pêcheur de My-sè-ne.*



D. Et moi des bouquets à la

D. Je vends des fruits au vi - ce - roi,

T. - ta, Ro - so - li - o, vin de Som - ma,

B. Au

D. reine, Voi -

D. Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins limons ex -

T. Nou - veaux cédrats de Por - ti - ci, Ve -

B. marché qui vient de s'ouvrir, Pres - sez vous d'accou - rir, Voi - là des fleurs voi - là des fruits, Raisins ver -



D. - la des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins limons ex - quis, Voi - là des fleurs, voi - la des fruits voi -  
 D. - quis, Voi - là des fleurs voi - là des fruits, Raisins limons ex -  
 V. O - ranges fi - nes de Mé - ta, vin de Somma, O - ranges fi - nes de Mé - ta O -  
 T. - nez à moi Nou - veaux cédrats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi ve -  
 B. - meils limons ex - quis O - ranges fi - nes de Mé - ta, Ro - so - li - o, vin de Som ma Voi - là des

FF

D. - là des fruits, voi - là des fleurs, voi - là voi - là des fruits Raisins vermeils, limons ex - quis, Raisins ver -  
 D. - quis, Voi - là des fleurs voi - là des fruits voi - là des fruits Raisins vermeils, limons ex - quis, Raisins ver -  
 V. - range oran - ges fi - nes de Mé - ta, vin de Som - ma, Ro - so - li - o, vin de Somma, Ro - so - li -  
 T. - nez prenez chez moi, prenez chez moi, prenez chez moi, ve - nez ve - nez, prenez chez moi, ve - nez ve -  
 B. fleurs, voi - là des fruits raisins ver - meils, li - mons ex - quis, O - ranges fi - nes de Mé - ta, Ro - so - li -

FFF G. Pédale. \*



- meils limons exquis . Au marché qui vient de s'ouvrir, Ve -  
 - meils limons exquis . Au marché qui vient de s'ouvrir, Ve -  
 - o vin de Somma . Au marché qui vient de s'ouvrir, Ve -  
 - nez prenez chez moi . Au marché qui vient de s'ouvrir, Ve -  
 - o vin de Somma . Au marché qui vient de s'ouvrir, Ve -

- nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins vermeils, li - mons exquis .  
 - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins vermeils, li - mons exquis .  
 - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins vermeils, li - mons exquis .  
 - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins vermeils, li - mons exquis .  
 - nez hâtez vous d'accourir, Voi - là des fleurs, voi - là des fruits, Rai - sins vermeils, li - mons exquis .



O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Somma Nouveaux cé\_drats de Porti\_

*F P F P F P F P*

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

\_ci, Ve\_nez à moi, ve\_nez i\_ci. O\_ranges fi\_nes de Mé\_ta, Ro\_so\_li\_o, vin de Som\_

*cres. F P F P F P F P*



D. - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi, ve - nez i - ci, C'est moi c'est moi

D. - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi, ve - nez i - ci, C'est moi, c'est

T. - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi, ve - nez i - ci, C'est moi, c'est

T. - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi, ve - nez i - ci, C'est moi c'est moi,

B. - ma, Nouveaux cé - drats de Por - ti - ci, Ve - nez à moi, ve - nez i - ci, C'est moi, c'est

*cres.* *F* *FF* *FF*

D. c'est moi qui veuvs les of - fir, C'est moi, c'est moi qui veuvs les of -

D. moi qui veuvs les of - fir, C'est moi, c'est moi veuvs les of -

T. moi qui veuvs les of - fir, C'est moi, c'est moi cest moi qui veuvs les of -

T. c'est moi qui veuvs les of - fir, C'est moi, c'est moi qui veuvs les of -

B. moi qui veuvs les of - fir, C'est moi, c'est moi cest moi qui veuvs les of -



D. -frir C'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, C'est  
 D. -frir C'est moi c'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, C'est  
 T. -frir C'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, C'est moi,  
 T. -frir C'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, C'est  
 B. -frir C'est moi c'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, C'est

FF  
 FF

D. moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Vers moi  
 D. moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Vers moi  
 T. c'est moi c'est moi qui veux vous les of - frir, Vers moi  
 T. moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Vers moi  
 B. moi, c'est moi qui veux vous les of - frir, Vers moi



D. vers moi pres-sez-vous d'ac-cou-rir vers moi pressez-vous  
 D. vers moi pres-sez-vous d'ac-cou-rir vers moi pressez-vous  
 T. vers moi pres-sez-vous d'ac-cou-rir vers moi pressez-vous  
 T. vers moi pres-sez-vous d'ac-cou-rir vers moi pressez-vous  
 B. vers moi pres-sez-vous d'ac-cou-rir vers moi pressez-vous

D. d'ac-cou-rir, Voi-là des fleurs voi-là des fruits, voi-là des fleurs voi-là des fruits,  
 D. d'ac-cou-rir, Voi-là des fleurs voi-là des fruits, voi-là des fleurs voi-là des fruits,  
 T. d'ac-cou-rir, Voi-là des fleurs voi-là des fruits, voi-là des fleurs voi-là des fruits,  
 T. d'ac-cou-rir, Voi-là des fleurs voi-là des fruits, voi-là des fleurs voi-là des fruits,  
 B. d'ac-cou-rir, Voi-là des fleurs voi-là des fruits, voi-là des fleurs voi-là des fruits,



D. — empressez-vous — d'accourir. O-ranges fines de Mé-ta, Ro-so-li -  
 D. — empressez-vous — d'accourir. O-ranges fines de Mé-ta, Ro-so-li -  
 T. — empressez-vous — d'accourir. O-ranges fines de Mé-ta, Ro-so-li -  
 F. — empressez-vous — d'accourir. O-ranges fines de Mé-ta, Ro-so-li -  
 B. — empressez-vous — d'accourir. O-ranges fines de Mé-ta, Ro-so-li -

D. - o, vin de Som-ma, — empressez-vous — d'accourir, Ve -  
 D. - o, vin de Som-ma, — empressez-vous — d'accourir, Ve -  
 T. - o, vin de Som-ma, — empressez-vous — d'accourir, Ve -  
 F. - o, vin de Som-ma, — empressez-vous — d'accourir, Ve -  
 B. - o, vin de Som-ma, — empressez-vous — d'accourir, Ve -



*D.* -nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir, Ve - nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir.  
*D.* -nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir, Ve - nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir.  
*F.* -nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir, Ve - nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir.  
*T.* -nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir, Ve - nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir.  
*B.* -nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir, Ve - nez hâ - tez - vous d'ac - cou - rir.



5<sup>e</sup> AIR DE BALLET.  
TARENTELE.

PIANO.

Vivo.

*f* con fuoco.

*f* ritenuto.

Alleg. vivace. 88

*p* Leggeramente.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part begins with a forte (*f*) dynamic and a *giocoso* marking. The bass clef part starts with a forte (*f*) dynamic. Both parts contain rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef. Dynamics include forte (*f*) and piano (*p*) markings in both staves.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes markings for *dolce*, *cresc.*, and *dim.*. The bass clef part continues with rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes markings for *dol.*, *cresc.*, and *dim.*. The bass clef part continues with rhythmic accompaniment.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part is marked *Poco animato* and *Leggeramente*. The bass clef part starts with a piano (*p*) dynamic.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part includes markings for *mF* and *cresc.*. The bass clef part starts with a mezzo-forte (*mF*) dynamic.



sempre *p*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains a continuous sixteenth-note pattern. The bass clef part provides a harmonic accompaniment with chords and single notes. The dynamic marking *p* (piano) is indicated.

*mf* *p* *p*

Second system of musical notation, continuing the sixteenth-note pattern in the treble and accompaniment in the bass. Dynamic markings *mf* (mezzo-forte) and *p* (piano) are present.

*F* *vivo.* *p* *res* *cen* *do.* *Fz* *P*

Third system of musical notation, including vocal lines in the treble clef. The lyrics "res cen do." are written below the notes. Dynamic markings include *F* (forte), *vivo.* (vivo), *p* (piano), and *Fz* (forzando). The bass clef part continues with accompaniment.

*ped.* *res* *ped.* *res* *cen* *do.* *Fz* *P dol.*

Fourth system of musical notation, featuring the vocal line and accompaniment. The lyrics "res cen do." are repeated. Dynamic markings include *ped.* (pedal), *p* (piano), *Fz* (forzando), and *P dol.* (piano dolce). The bass clef part continues with accompaniment.

*p*

Fifth system of musical notation, primarily consisting of the piano accompaniment in both treble and bass clefs. The dynamic marking *p* (piano) is indicated.

*cresc.* *dim.*

Sixth system of musical notation, primarily consisting of the piano accompaniment. Dynamic markings *cresc.* (crescendo) and *dim.* (diminuendo) are present.



*Più mosso*

*p* *Leggieramente.*

*mF ped.* *cres* *ped.*

*sempre p*

*mF* *p* *f*

*p* *leggiero* *poco a poco crescendo.* *f* *f* *f*

*p* *ped.* *sempre cres.* *f* *f* *f*



*P* leggiero. poco crescendo *f* *f* *f*

*p* ped. poco a poco crescendo *f* ped. *f* ped. *f* ped.

Presto assai. *p* Leggeramente.

*mf* ped. *mf* ped. cres.

*p*

*mf* *p* *f*



FINALE.

All. Moderato. ♩ = 104

PIANO.

The piano introduction consists of two staves (treble and bass clef) in common time. The melody is marked *pp* and features a series of eighth-note patterns. The bass line provides a steady accompaniment with chords and eighth notes.

SELVA.

Non je ne me trompe pas c'est bien

The first vocal line is on a single staff with a treble clef. It begins with a rest, followed by the lyrics "Non je ne me trompe pas c'est bien". The piano accompaniment continues with chords and eighth notes. The dynamic marking *p* is present.

el le

à moi sol-dats

The second vocal line is on a single staff with a treble clef. It begins with a rest, followed by the lyrics "el le à moi sol-dats". The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. Dynamic markings *p* and *ff* are used.

qu'à l'instant même on me sui-ve

The third vocal line is on a single staff with a treble clef. It begins with a rest, followed by the lyrics "qu'à l'instant même on me sui-ve". The piano accompaniment continues with a consistent eighth-note accompaniment. Dynamic marking *f* is present.

CHŒUR de Femmes.

Ô Ciel

l'innocence cap-ti-ve

The women's chorus part is on a single staff with a treble clef. It begins with a rest, followed by the lyrics "Ô Ciel l'innocence cap-ti-ve". The piano accompaniment consists of chords and eighth notes. The dynamic marking *f* is present.



SELVA.

on en veut à ses jours qu'à-t-elle fait? Qu'à l'instant on nous

sui - ve,  
CHOEUR.

Ah contre nos ty - rans il n'est point de re -

- cours qui vien - dra donc à son se -

SELVA.

Point de mur - mu - re il y va de vos jours

- cours qui vien - dra donc à son se -



s. point de murmu - re point de murmu - re point de murmure il y va de vos  
 cours qui vien - dra donc à son se - cours qui vien - dra donc à son se -

s. jours.  
 - COUPS.

MASAN.  
 où la conduisez vous c'est ma soeur  
 SELVA.  
 que l'impor - te tais -

Ma.  
 crains la fu - reur qui me trans -  
 s. toi c'est par l'or - dre du vi - ce - roi



SELVA. (5 ou 6 Viol.)

por - te. Ar - rache lui ce fer dont il ô - se s'ar -

MASAN: (au peuple)

mer. Levez vous compa - gnons ils veulent m'immo -

All. vivace.  $\text{♩} = 160$

ler.

Ma. MASAN. *ff*

P. PIET. *ff*

B. BOUL. *ff*

Dessus. *ff*

1<sup>er</sup> Tenor. *ff*

CHŒUR. 2<sup>e</sup> Tenor. *ff*

Basse. *ff*

Cou - rons - à la ven - gean - ce cou - rons - à la ven -

Cou - rons - à la ven - gean - ce cou - rons - à la ven -



Ma.  
P.  
B.

gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 - gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des  
 gean - ce des armes des flam-beaux des armes des flam-beaux des

Ma.  
P.  
B.

ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos  
 ar - mes des flam-beaux et que no-tre vail - lan-ce mette un-terme à nos

528.



Ma. un terme à nos maux et que notre vail\_lan.ce.

P. maux et que notre vail\_lan.ce mette un terme à nos maux mar\_ chons mar\_

B. maux et que notre vail\_lan.ce mette un terme à nos maux mar\_ chons mar\_

un terme à nos maux et que notre vail\_lan.ce marchons marchons

un terme à nos maux et que notre vail\_lan.ce marchons marchons

maux et que notre vail\_lan.ce mette un terme à nos maux mar\_ chons mar\_

chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons marchons marchons.

chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons marchons marchons.

marchons marchons marchons marchons marchons marchons marchons marchons.

marchons marchons marchons marchons marchons marchons marchons marchons.

chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons mar\_ chons marchons marchons.

328.



MASAN.

In - vo - quons du très haut la fa - veur

tu té - lai re à ge - noux guer - riers à ge - noux

Dieu nous ju - ge que

sa co - lère aux com - bats marche de - vant nous.



PRIÈRE.

And.<sup>te</sup> con moto. ♩=84

1<sup>er</sup> Dessus. *P* Saint bien heu - reux - dont la divine i -

2<sup>e</sup> Dessus. *P* Saint bien heu - reux - dont la divine i -

MASANIELLO  
et le 1<sup>er</sup> Tenor. *P* Saint bien heu - reux dont la divine i -

2<sup>e</sup> Tenor. *P* Saint bien heu - reux dont la divine i -

BORELLA PIÉTRO,  
et Basse. *P* Saint bien heu - reux dont la divine i -

PIANO,  
ad libitum. *pp* *pp*

*Le peuple se prosterné, dolce* *Accompagnement ad libitum.*

- ma - ge de nos en - fants — pro - tè - ge les ber - ceaux toi qui nous

- ma - ge de nos en - fants — pro - tè - ge les ber - ceaux toi qui nous

- ma - ge de nos en - fants — pro - tè - ge les ber - ceaux toi qui nous

- ma - ge de nos en - fants — pro - tè - ge les ber - ceaux toi qui nous

- ma - ge de nos en - fants — pro - tè - ge les ber - ceaux toi qui nous

*pp*



rends la force et le cou-ra-ge toi qui sou-tiens le pauvre en ses tra-

rends la force et le cou-ra-ge toi qui sou-tiens le pauvre en ses tra-

rends la force et le cou-ra-ge toi qui sou-tiens le pauvre en ses tra-

rends la force et le cou-ra-ge toi qui sou-tiens le pauvre en ses tra-

rends la force et le cou-ra-ge toi qui sou-tiens le pauvre en ses tra-

- vaux tu nous vois tous à tes ge-noux sois avec nous pro-tè-ge nous tu nous vois

- vaux tu nous vois tous à tes ge-noux sois avec nous pro-tè-ge nous tu nous vois

- vaux tu nous vois tous à tes ge-noux sois avec nous pro-tè-ge nous tu nous vois

- vaux tu nous vois tous à tes ge-noux sois avec nous pro-tè-ge nous tu nous vois

- vaux tu nous vois tous à tes ge-noux sois avec nous pro-tè-ge nous tu nous vois



tous à tes genoux saint bien heu-reux dont la divine i-ma-ge de nos en-

tous à tes genoux saint bien heu-reux dont la divine i-ma-ge de nos en-

tous à tes genoux saint bien heu-reux dont la divine i-ma-ge de nos en-

tous à tes genoux saint bien heu-reux dont la divine i-ma-ge de nos en-

tous à tes genoux saint bien heu-reux dont la divine i-ma-ge de nos en-

- fants pro-tè-ge les ber-ceaux tu nous vois tous à tes genoux sois avec

- fants pro-tè-ge les ber-ceaux tu nous vois tous à tes genoux sois avec

- fants pro-tè-ge les ber-ceaux tu nous vois tous à tes genoux sois avec

- fants pro-tè-ge les ber-ceaux tu nous vois tous à tes genoux sois avec

- fants pro-tè-ge les ber-ceaux tu nous vois tous à tes genoux sois avec



nous pro - tè - ge nous pro - tè - ge nous fais aujourdlui pour nous des miracles nou -

nous pro - tè - ge nous pro - tè - ge nous fais aujourdlui pour nous des miracles nou -

nous pro - tè - ge nous pro - tè - ge nous fais aujourdlui pour nous des miracles nou -

nous pro - tè - ge nous pro - tè - ge nous fais aujourdlui pour nous des miracles nou -

nous pro - tè - ge nous pro - tè - ge nous fais aujourdlui pour nous des miracles nou -

Un peu plus lent.

- veaux fais aujourdlui pour nous des mi - ra - cles nou - veaux.

- veaux fais aujourdlui pour nous des mi - ra - cles nou - veaux.

- veaux fais aujourdlui pour nous des mi - ra - cles nou - veaux.

- veaux fais aujourdlui pour nous des mi - ra - cles nou - veaux.

- veaux fais aujourdlui pour nous des mi - ra - cles nou - veaux.

Un peu plus lent.



(Roulement de tambour, Torsin.)

(Le peuple se relève.)

**1<sup>er</sup> Mouvement.**

Piano introduction in C major, common time. The right hand has a few notes, while the left hand features a heavy drum roll (roulement de tambour) and a torsion (Torsin) pattern. Dynamics include *ff*.

Piano accompaniment for the first system, featuring chords in the right hand and a rhythmic pattern in the left hand. Dynamics include *ff*.

Ma. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

P. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

Bo. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

Dessus. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

Tenors. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

Basse. *ff*  
cou - rons à la ven - gean - - ce cou - rons à la ven -

Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic accompaniment for the vocal parts. Dynamics include *ff*.



M.  
-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -

P.  
-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -

Bo.  
-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -

-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes

-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes

-gean - ce des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -

M.  
- beaux des ar - mes des flam - beaux et

P.  
- beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -

Bo.  
- beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -

des flambeaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -

des flambeaux des ar - mes des flam - beaux et

- beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -



Ma. que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce

P. \_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos

Bo. \_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos

que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce

\_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos

que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce

\_lan\_ce mette un terme à nos maux et que no\_tre vail\_lan\_ce mette un terme à nos

Ma. marchons marchons marchons marchons marchons marchons

P. maux mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_

Bo. maux mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_

maux mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_

marchons marchons marchons marchons marchons marchons

maux mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_chons mar\_

*ff*







Ma. *mes des flambeaux des ar - mes des flambeaux des ar - mes des flam -*

P. *mes des flambeaux des ar - mes des flambeaux des ar - mes des flam -*

Bo. *mes des flambeaux des ar - mes des flambeaux des ar - mes des flam -*

*mes des flambeaux des ar - mes des flambeaux des ar - mes des flam -*

*ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -*

*ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam - beaux des ar - mes des flam -*

Ma. *beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*

P. *beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*

Bo. *beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*

*beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*

*beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*

*beaux des ar - mes des flam - beaux et que no - tre vail -*



Mt. -lan - ce mette un terme à tous nos maux  
P. -lan - ce mette un terme à tous nos maux  
Bo. -lan - ce mette un terme à tous nos maux



## ACTE IV.

N.º 15.

AIR ET CAVATINE.

PIANO.

*Allegro* (♩ = 104)

*FF*

*p* *FF*

*p* *FF* *FF*

MASANIELLO.

Spectacle af freux jour de terreur nos soldats révol\_tés ont fait trop de vic\_times et je n'ai

pu désarmer leur fu\_reur Je ne sais quel dé\_gout s'em\_pa\_re de mon cœur

*All.º maestoso.*

*F* *F* *F* *F*



All.<sup>o</sup> non troppo.

par des for-faits nous punissons des crimes

O dieu — toi qui m'as desti-né

à rem- plir ce san- glant of-

- fi - - ce pour a - che-ver le sa - cri - fi - - ce grand

dieu que ne m'as tu don-né leur i-nex-o-ra-ble jus-ti-



ce

adou\_cis la ri\_gueur de

tes arrêts ter\_ri\_bles ne pourrais - je flé\_chir ces ti\_gres in\_flex\_i\_bles

rends moi pour to\_bé\_ir di\_gne de leur fu\_reur rends moi pour to\_bé\_

ir di\_gne de leur fu\_reur ou dieu puissant tou\_che leur cœur ou dieu puis\_







adoucis la rigueur de

tes ar\_rêts ter\_ri\_bles ne pourrais je fléchir ces ti\_gres in flex\_i\_bles

rends moi pour to\_bé\_ir di\_gue de leur fu\_reur rends moi pour to\_bé\_

\_ir di\_gue de leur fu\_reur ou dieu puissant tou\_che leur cœur ou dieu puis\_suivez la voix.

f. Tempo.  
\_sant tou\_che leur cœur a\_dou\_cis



la ri - gueur de tes ar -

- rêts ter ri - bles

a - dou - cis la ri -

- gueur de tes ar - rêts

ter - ri - bles ou rends moi di - gne de



leur fu - reur ou rends moi di - gue de leur fu -

*Plus animé.*

- reur ou dieu puis - sant tou - che leur

cœur ou dieu puis - sant tou - che leur cœur



Ma. Et cependant pour eux mon cœur est à lar-mé le vi-ce-roi que poursuivait leur

ra-ge aux murs de chateau neuf est en-cor en fer-mé il faut par un as-saut consommer notre ou-vrage

All<sup>o</sup> (♩ = 104)

(Pédale abaisse et chancelante.)

Ma. Que vois-je fénel-la quelle horri-ble pâ-leur



M.  
nous ve-nons ô ma seur de ven-ger ton ou-tra-ge

qui peut donc cau-ser la dou-

leur j'ai vou-

Plus animé (♩ = 120)  
-lu mais en-vain mettre un terme au car-ta-ge

(elle lui représente par ses gestes les horreurs aux quelles la ville est livrée) oui des torches en feu dé-



vo-rent des pa-lais des en-fans é-touffés par leurs mè-res des

frè-res frappés par leurs frè-res hé-las j'ai vu tous ces for-

Andante (♩=69)

-faits mais tu le sais je n'ensuis pas cou-pable viens dans mes bras viens cal-

mer ton ef-froi fer-me tes yeux la fa-

ti-gue t'ac-ca-ble repose en paix je veil-le-rai sur toi.



MASANIELLO. *And<sup>te</sup> con moto* ♩-72

PIANO.

Du pauvre seul ami fi - dè - le des - cends à ma voix qui t'ap - pel - le som -  
 - meil - - - - - som - meil - - - - - des - cends - - - - - du haut des cieux de son cœur ban - nis les a -  
 - lar - mes qu'un songe heureux sèche les lar - mes qui tom - bent en - cor de ses  
 yeux qu'un son - ge heu - reux - - - - - sèche les lar - - - - - mes qui  
 tom - bent en - cor de ses yeux des - cends toi par qui l'on ou - bli - e sur sa pau -

suivez la voix.



Ma. *Ma.*  
 -pière ap-pe-sai-ti - e de son cœur ban-nis les a-lar-mes qu'un songe heureux sèche les

lar-mes qui tom-bent en-cor de ses yeux qu'un songe heu-

reux sèche les lar-mes qui tom-bent en-cor de ses  
*sentez la voix.*

yeux qui tombent en-cor de ses yeux qui

tom-bent en-cor de ses yeux.



N° 14.

CAVATINE ET CHŒUR.

MASANIELLO *All. ma non troppo. (♩ = 126)*

PIANO.

mais on vient

c'est Pie-tro

que voulez-vous de moi PIETRO.

nos com pa-

M. eh bien que veut le peuple

P. gnons nous dé-putent vers toi il de-mande ven-gean-ce



P. plus de ty-rans

P. plus de ty-rans l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla - va - ge

Ma. calmez

P. à nos sermens l'honneur l'engage plus d'escla-va-ge plus de ty-rans

Ma. vous a - mis quel dé - lire à des meurtres nouveaux sem - ble pousser vos bras

P. le fils du vice  
(Fais-le réveiller et écoute.)



P. *-roi se dérobe à nos coups notre salut com-mun ex-ige qu'il ex-pi-re il a près de ces*

P. *lieux por-té ses pas errants, eh! n'est-ce pas as-sez de chasser ces ty-rans faut-il les immo-*

MASANIELLO.

Ma. *-ler ah! que la pi-tié vous ar-rê-te que la pi-tié vous ar-*

P. *oui nous voulons sa-tête à nos ser-*

Ma. *-rê-te*

P. *ments l'honneur l'enga-ge plus d'esclava-ge plus de ty-rans a nos ser-*

1. Tenor. *à nos sermens l'honneur l'enga-ge plus d'esclava-ge plus de tyrans*

2. Tenor. *à nos sermens l'honneur l'enga-ge plus d'esclava-ge plus de tyrans*

Basse. *à nos sermens l'honneur l'enga-ge plus d'esclava-ge plus de tyrans*



P. *-mens l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla - va - ge plus de ty -*  
*a nos ser - mens l'honneur l'en-ga - ge plus d'es.cla - va - ge*  
*à nos ser - mens l'honneur l'en-ga - ge plus d'es.cla - va - ge*  
*a nos ser - mens l'honneur l'en-ga - ge plus d'es.cla - va - ge*

P. *l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla - va - ge*  
*plus de ty - rans l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla -*  
*plus de ty - rans l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla -*  
*plus de ty - rans l'honneur l'en-ga - ge plus d'escla -*



P. à nos sermens l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge

- va - - - ge à nos ser - mens l'honneur t'en - ga - ge plus d'es - cla -

- va - - - ge à nos ser - mens l'honneur t'en - ga - ge plus d'es - cla -

- va - - - ge à nos ser - mens l'honneur t'en - ga - ge plus d'es - cla -

Ma. si - len - ce écoutez moi trop de

P. plus d'es-cla - va - ge de ty - rans

- vage plus de ty - rans

- va - ge plus de ty - rans

- va - ge plus de ty - rans

- va - ge plus de ty - rans

*F* *FF* *Fz > P*



M.  
sang de car - na - ge ont si gna - lé vo - tre fu - reur je sau -

M.  
- rai met - tre un ter - me à votre a - veu - gle ra - ge

P.  
Plus serré.

tu voudrais vaine -

P.  
- ment enchaîner notre ar - deur tu nous trahis tu nous trahis tu nous tra -

tu nous tra - his tu nous tra -

tu nous tra - his tu nous tra -

tu nous tra - his tu nous tra -



(Montrant sa sœur.) plus lent.

Ma. *parlez plus bas ma sœur*

P. *lis el le re-po-se*

*lis*

*lis*

*lis*

Plus lent, *dol.*

*pp*

*p*

1<sup>re</sup> Mouve<sup>nt</sup>

Ma. *elle peut nous en - ten - dre*

P. *eh-bien eh-bien en trons suis*

Ma. *ah que la pi - tié les ar - rê - te que la pi -*

P. *nous sans plus at - ten - dre suis nous sans plus at - ten - dre*

*suis nous sans plus at - ten - dre*

*suis nous sans plus at - ten - dre*

*suis nous sans plus at - ten - dre*

*cres* *poco a poco* *p*



Me. *tié* les ar - ré - te

P. à nos ser - mens l'honneur l'en - ga - ge plus d'es - cla -

à nos sermens l'honneur l'en - ga - ge

à nos sermens l'honneur l'en - ga - ge

à nos sermens l'honneur l'en - ga - ge

P. va - ge plus de ty - rans à nos ser - mens l'honneur l'en -

plus d'es - cla - va - ge plus de ty - rans à nos sermens

plus d'es - cla - va - ge plus de ty - rans à nos sermens

plus d'es - cla - va - ge plus de ty - rans à nos sermens



P. *ga - ge plus d'escla - va - ge plus de ty - rans l'honneur l'en -*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge plus de ty - rans*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge plus de ty - rans*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge plus de ty - rans*

P. *- ga - ge plus d'escla - va - ge à nos sermens*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge à nos ser -*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge à nos ser -*

*l'honneur l'en - ga - ge plus d'escla - va - ge à nos ser -*



P. *l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus d'es-cla - va - ge de ty -*  
*- mens l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus de ty -*  
*- mens l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus de ty -*  
*- mens l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus de ty -*

The first system of music consists of four vocal staves (bass, soprano, alto, and tenor) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French and repeat the phrase "l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus d'es-cla - va - ge de ty -" followed by "- mens l'honneur t'en-ga - ge plus d'es-cla - va - ge plus de ty -". The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

P. *-rans plus de ty - rans plus de ty - rans plus de ty - rans*  
*-rans plus de ty - rans plus de ty - rans plus de ty - rans*  
*-rans plus de ty - rans plus de ty - rans plus de ty - rans*  
*-rans plus de ty - rans plus de ty - rans plus de ty - rans*

The second system of music continues with four vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines repeat the phrase "-rans plus de ty - rans plus de ty - rans plus de ty - rans". The piano accompaniment continues with harmonic support, including a piano dynamic marking (p) in the right hand.



Plus vite. (♩=96)

(On frappe, frappa, s'effraye.) mezzo forte. (On frappe de nouveau.)

(Elle se décide à ouvrir.)

All. molto ♩=120

ALPONSE.  
ah qui que vous so - yez accueillez ma pri-



(il reconnaît Fénela.)  
 è re de-ro bez nous a la mort  
 FF

ciel que vois-je c'est el-le O jus-ti-ce se-vè-re elle est mai-  
 PP

-tres - - se de mon sort (elle regarde Elvire, et lui arrache son voile.)  
 P

All.<sup>o</sup> (♩=100) (elle s'éloigne d'elle avec effroi.)  
 P FP

ELVIRE.  
 Fé-nel-la sau-vez mon é-poux  
 FP



(elle n'est plus maîtresse de sa jalousie et veut perdre sa rivale.)

Musical notation for piano accompaniment, first system.

(elle fait un pas vers la chambre où sont les pêcheurs.)

Musical notation for piano accompaniment, second system.

(Elvire l'arrêtant par la main.)

ELVIRE.

Musical notation for piano accompaniment, third system, including vocal line.

Vous nous tra - hir quel trans - port vous en -

Récit.

Musical notation for piano accompaniment, fourth system, including vocal line.

- tra - ne

ne re - poussez pas

Musical notation for piano accompaniment, fifth system, including vocal line.

vo - tre sou - ve - rai - ne qui vous de - mande a - sile et tremble de - vant vous

Andante con moto. (♩=88)

Musical notation for piano accompaniment, sixth system, including vocal line.

ar - bi - tre d'u - ne vi - e qui va m'ê - tre ra - vi - e à ma



El. voix qui sup- pli - e laissez vous atten- drir je pris pi - tié de vos a -

El. - lar - mes lorsque je vis couler vos larmes à ma voix qui sup- pli -

El. e lais - sez vous at - ten - drir dans vos maux fille m - fortu né - e ma bon

El. <sup>1<sup>o</sup></sup> fut votre secours dans la mè - me jour - né - e je viens implo - rer vo - tre secours ar -

El. - bi - tre d'u - ne vi - e qui va mè - tre ra - vi - e à ma voix qui sup- pli - e laissez



El. vous attendrir je pris pi-tié de vos a-lar-mès lorsque je vis couler vos larmes à ma

El. voix qui sup- pli - e lais - sez vous at - ten -

El. - drir ar-bitre du-ne vi - equiva-mè-tre ra-vie à ma voix qui sup-

El. - plie lais - sez vous at - ten - drir ar-bitre du-ne vi - equiva-mè-tre ra-

El. - vie à ma voix qui sup - pli - e lais - sez vous at - ten - drir lais - sez

Plus serré.



El. vous at - ten - drir

lais

El. All<sup>o</sup> vivace.  $\text{♩} = 158$

sez vous at - ten - drir

(elle ne peut résister à la prière d'Elvire et lui jure de les sauver.)



N. 15.

SCÈNE ET CHŒUR.

MASANIELLO. *Allegro. ♩ = 158*

Des étrangers dans ma chaumière qui cherchez

PIANO. *F*

VOUS? *ALP.*

*Fenêl fait signe qu'ils sont pressés et qu'ils demandent un asile.*

Errants dans l'ombre de la nuit nous n'avons plus des

MASAN.

A cet te

-poir le peu-ple nous pour-suit et nous fuy-ons sa fu-reur meur-tri-è-re.

porte hos-pi-ta-li-ère ja-mais un mal-heu-reux n'a frap-pé vai-ne-ment ouï quel-que soit le

sang dont cette arme est trempée entrez je vous re-çois et mieux que votre épée l'hos-pi-ta-li-té vous défend.



Allegro,  $\text{♩} = 88$

Joie de Veneti.

The piano introduction consists of three systems of grand staff notation. The first system features a treble clef with a melodic line and a bass clef with a rhythmic accompaniment. The second system continues the accompaniment with a piano (*p*) dynamic marking. The third system shows the continuation of the piano accompaniment.

PIETRO.

The vocal entry for Pietro is shown in a single system with a bass clef. The lyrics are: "Par le peu - ple con - duit". The piano accompaniment continues in the grand staff below.

The piano accompaniment continues for the second line of lyrics. The lyrics are: "— mar - chant d'un pas do - ci - le les magis - trats Na - po - li - tains vien - nent dépo -".

The piano accompaniment continues for the third line of lyrics. The lyrics are: "— ser dans tes mains les clefs des portes de la vil - le." The system ends with a forte (*ff*) dynamic marking.



PIETRO. *Que vois-je ô jus-te Dieu* MASAN. *le fils du vi-ce-roi* *Que me dis-*

All. Vivace.

PIETRO. *-tu Pié-tro? Lui même est devant toi.*

MASAN. *Je sens qu'en sa pré-sen - ce les*

Andante. ♩ = 80

*torts de sa nais-san - ce ré-veillent mon courroux ré-veillent ré-veillent mon courroux*

PIETRO. *du trans.*



je sens qu'en sa présence les torts les torts de sa naissance réveil -  
 - port qui ma - ni - me il se - ra la vic - ti - me qu'il craign mon cour.

*1<sup>er</sup> Mouvement.*  
 J'ai tends avec cons - tan - ce l'ar -  
 - lent réveil lent ré - veillent mon courroux je sens qu'en sa présence  
 Fines - te des - ti -  
 - roux qu'il craigne qu'il craign mon courroux le sort - qu'il ac - ca - ble

*2<sup>er</sup> Mouvement.*  
 - rêt de leur ven - gean - ce qui doit qui doit me joindre à vous qui  
 les torts les torts de sa nais - san - ce réveil lent mon - courroux ré - veillent ré -  
 - né - e ah qu'une in - for - tu - née échappe à leurs courroux é - chappe é - chappe é -  
 permet que le coupa - ble tombe en - fin sous nos coups tombe en fin tombe en.



Il doit me joindre à vous le péril nous ras-  
 Ma veil - lent mon courroux mais plus fort que la haine le serment qui m'en chaîne  
 Al - chappe à leur courroux  
 P - fin - sous nos coups du transport qui m'a nime il se - ra la vic - ti - me.  
 Tenor. *F*  
 Du transport qui m'a nime il se - ra la vic - ti - me.  
 Tenor. *F*  
 Du transport qui m'a nime il se - ra la vic - ti - me.  
 Basse. *F*  
 Du transport qui m'a nime il se - ra la vic - ti - me.  
*F* *P* *F* *FF*  
 El - semble si nous mourons en - sem - ble mon sort - - mon sort me se - ra  
 Ma le - - dé - ro - be dé - robe à leurs  
 Al - vi - e mon sort - - mon sort - me se - ra  
 P - qu'il crai - gne qu'il crai - gne qu'il crai - gne mon cour -



El. *doux* le péril nous rassemble si nous mourons en-

Ma. *F* coups mais plus fort que la haine le serment qui m'en chaîne

Al. *doux* s'ils épar - gnent sa

P. - roux du transport qui m'a\_nime il se - ra la vic - ti - me

*F* Du transport qui m'a\_nime il se - ra la vic - ti - me

*F* Du transport qui m'a\_nime il se - ra la vic - ti - me

*F* Du transport qui m'a\_nime il se - ra la vic - ti - me

*F* *FF*

El. - sem - - - ble mon sort - - - mon sort - - - me se - ra

Ma. le - - - dé - ro - be dé - robe à leurs

Al. vi - - - e mon sort - - - mon sort - - - me se - ra

P. qu'il crai - gne qu'il crai - gne qu'il crai - gne mon cour



El. doux me se - ra doux me se -

Ma. coups le dé - robe à leurs coups le dé -

Al. doux me se - ra doux me se -

P. roux qu'il crai - gne mon cour - roux qu'il

El. - ra me se - ra doux.

Ma. - robe à leurs coups.

Al. - ra me se - ra doux.

P. crai - - - gne mon cour - roux.



All. non troppo. ♩ = 158

P. *Violoncelle*  
 Oui tu nous l'as promis qu'il tombe sous nos coups  
 Fa -

*Vivella per ses gestes reclame de son frere  
 la parole qu'il a donnee de les sauver.*  
 C. H. (CH) U. R.  
 Tu nous l'as promis

*Violoncelle*  
 Tu nous l'as promis

*Violoncelle*  
 Tu nous l'as promis

*Piano*  
 F P F P F P

ALP. *Alto*  
 Fa -

P. *Violoncelle*  
 coups oui tu nous l'as promis qu'il tombe sous nos coups

*Violoncelle*  
 qu'il tombe sous nos coups tu nous l'as promis

*Violoncelle*  
 qu'il tombe sous nos coups tu nous l'as promis

*Violoncelle*  
 qu'il tombe sous nos coups tu nous l'as promis

*Piano*  
 F P F P F P



Al. rou - che meur - tri - er je

P. coups c'est lui c'est lui que le Ciel livre à no - tre cour -

qu'il tom - be sous nos coups oui c'est lui que le Ciel

qu'il tom - be sous nos coups oui c'est lui que le Ciel

qu'il tom - be sous nos coups oui c'est lui que le Ciel

Al. bra - ve ton courroux

P. - roux c'est lui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux



Al. viens me donner la mort ou tomber sous mes coups

P. -roux oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre cour.

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

*P F P F P F P F*

Al. viens me donner la mort ou tomber sous mes coups

P. -roux oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre cour.

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

oui c'est lui que le Ciel livre à no - tre courroux

*P F P F P F P F*



Al. je bra - ve ton courroux je bra - ve ton courroux

P. - roux qu'il tom - be sous nos coups qu'il tom - be sous nos

oui qu'il tom - be sous nos coups qu'il tom - be sous nos

oui qu'il tom - be sous nos coups qu'il tom - be sous nos

oui qu'il tom - be sous nos coups qu'il tom - be sous nos

Al. viens. Sa confiance en

P. coups qu'il tom - be sous nos coups.

coups qu'il tom - be sous nos coups.

coups qu'il tom - be sous nos coups.

coups qu'il tom - be sous nos coups.

Il vivent tous leurs jours, nardour Alphaise Fénella se jette entre eux et lui.

FF



Ma *mesuré.*  
 moi ne se.ra pas trom.pé - e je me rap.pel.le mon ser.ment et mieux que ton é -

Ma  
 - pé - e l'hos.pi.ta.li - té te dé.fend qu'on res.pec.te ses

Ma  
 jours

P  
 Nous a.vons ton ser.ment et sa vie est à

Nous a - vons ton ser.ment

Nous a - vons ton ser.ment

Nous a - vons ton ser.ment



Ma  
 nous nous avons ton serment et sa vie est à  
 D'ou vous

P  
 nous nous avons ton serment et sa vie est à  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment

Ma  
 vient tant d'au - da - - - ce d'ou vous

P  
 nous nous avons ton serment et sa vie est à  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment  
 et sa vie est à nous nous a - vons ton serment

F P F P



Ma. vient tant d'au - da - ce

P. nous nous avons ton ser - ment et sa vie est à

et sa vie est à nous nous a - vons ton serment

et sa vie est à nous nous a - vons ton serment

et sa vie est à nous nous a - vons ton serment

Ma. qu'on se lai - se

P. ty - ran crains mon jus - te cour - roux tyran crains mon jus - te trans.

ty - ran crains mon jus - te cour - roux tyran crains mon jus - te trans.

ty - ran crains mon jus - te cour - roux tyran crains mon jus - te trans.

ty - ran crains mon jus - te cour - roux tyran crains mon jus - te trans.



MASAN:

M. Je suis ty - ran pour faire grâ - ce comme toi pour donner la

P. - port.

- port.

- port.

- port.

FP FP FP FP

M. mort par - tez ne craignez rien mon - te sur ma na -

P. *All.  $\text{♩} = 100$*

*à Bouella.*

M. - cel - le aux murs du chateau-neuf conduis les sois fi - de le cours Borel - la tu ré - ponds de leur

P. F



Suivant une Marche.

Ma. sort Pour mar.

Tyran crains mon jus - te trans - port

Tyran crains mon jus - te trans - port

Tyran crains mon jus - te trans - port.

Ma. - cher sur leurs tra - ces si de franchir le seuil un de vous à l'au - da - ce il tombe sous ce bras - ven -

geur.

All  $\text{♩} = 88$

Navons nous fait que changer d'opresseur navons nous fait que changer d'oppres - seur.

Ténors. *P* Navons nous fait que changer d'opresseur navons nous fait que changer d'oppres - seur.

Basse. *P* Navons nous fait que changer d'opresseur navons nous fait que changer d'oppres - seur.

Marche.

*F*



N. 16.  
MARCHE ET CHŒUR.

The musical score is divided into two main sections: a march and a chorus. The march section consists of six systems of piano accompaniment, each with a treble and bass clef. The first system features a melodic line in the bass clef and a rhythmic accompaniment in the treble clef. The second system includes a piano dynamic marking (*p*). The third system has a crescendo marking (*cre*). The fourth system continues the melodic development. The fifth system features a forte dynamic marking (*f*). The sixth system concludes the march with a final forte marking (*f*).

The chorus section, labeled 'CHŒUR.' on the left, consists of three vocal parts: 'Dessus.' (Soprano), 'Tenors.' (Tenors), and 'Basse.' (Bass). Each part has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: 'Honneur honneur et gloire honneur'. The vocal parts are accompanied by a piano accompaniment with treble and bass clefs. The score ends with a final piano accompaniment system.



PIÉTRO.

De le frap-per Jan-

CHŒUR.

Tenors.

De le frap-per

Basse.

De le frap-per

CHŒUR.

honneur et gloi-re honneur et gloi-re cé-lé-

honneur et gloi-re honneur et gloi-re cé-lé-

honneur et gloi-re honneur et gloi-re cé-lé-

P

-rai la gloi-re mal-heur à

j'aurai la gloi-re

j'aurai la gloi-re

-brons ce hé-ros honneur et

-brons ce hé-ros honneur et

-brons ce hé-ros honneur et

F P



lui jen fais ser-ment  
 malheur à lui jen fais ser-ment  
 malheur à lui jen fais ser-ment  
 gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros on lui  
 gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros on lui  
 gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros on lui

de le frap - per j'ai - rai la gloi - re mal -  
 de le frap - per j'ai - rai la gloi - re mal -  
 de le frap - per j'ai - rai la gloi - re mal -  
 doit la vic - toi  
 doit la vic - toi  
 doit la vic - toi



-heur à lui j'en fais ser-ment du haut de son  
 -heur à lui j'en fais ser-ment du haut de son char  
 -heur à lui j'en fais ser-ment du haut de son char  
 -re la paix et le re-pos on lui doit la vic-toi-  
 -re la paix et le re-pos on lui doit la vic-toi-  
 -re la paix et le re-pos on lui doit la vic-toi-  
 char de vic-toi-re je fe-rai tom-ber ce ty-ran  
 de vic-toi-re je fe-rai tom-ber ce ty-ran du  
 de vic-toi-re je fe-rai tom-ber ce ty-ran du  
 -re la vic-toi-re la paix et le re-pos on lui  
 -re la vic-toi-re la paix et le re-pos on lui  
 -re la vic-toi-re la paix et le re-pos on lui



du haut de son char de vic-toi-re je fe-rai tom-

haut de son char de vic-toi-re je fe-rai tom-

haut de son char de vic-toi-re je fe-rai tom-

doit la vic-toi-re la vic-toi-re la paix et

doit la vic-toi-re la vic-toi-re la paix et

doit la vic-toi-re la vic-toi-re la paix et

-ber ce ty-ran de le frap-per j'aurai la gloi-re de le frap-

-ber ce ty-ran de le frap-per j'aurai la gloi-re de le frap-

-ber ce ty-ran de le frap-per j'aurai la gloi-re de le frap-

le re-pos honneur et gloi-re honneur et gloi-

le re-pos honneur et gloi-re honneur et gloi-

le re-pos honneur et gloi-re honneur et gloi-



- per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 - per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 - per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 - re honneur et gloi - - re honneur et gloi - re cé - lé - brons  
 - re honneur et gloi - - re honneur et gloi - re cé - lé - brons  
 - re honneur et gloi - - re honneur et gloi - re cé - lé - brons

fais serment de le frapper j'aurai la gloi - - re de le frap-  
 fais serment de le frapper j'aurai la gloi - - re de le frap-  
 fais serment de le frapper j'aurai la gloi - - re de le frap-  
 ce hé - ros honneur et gloi - - re honneur et gloi - -  
 ce hé - ros honneur et gloi - - re honneur et gloi - -  
 ce hé - ros honneur et gloi - re honneur et gloi



- per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 - per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 - per j'aurai la gloi - - re malheur à lui j'en  
 re honneur et gloi - - re honneur et gloi - re cé - lé - brons  
 re honneur et gloi - - re honneur et gloi - re cé - lé - brons  
 re honneur et gloi - re honneur et gloi - re cé - lé - brons  
 fais serment malheur à lui j'en fais serment.  
 fais serment malheur à lui j'en fais serment.  
 fais serment malheur à lui j'en fais serment.  
 ce hé - ros cé - - - lé - brons ce hé - ros.  
 ce hé - ros cé - - - lé - brons ce hé - ros.  
 ce hé - ros cé - - - lé - brons ce hé - ros.



MASAN:

A - dieu donc ma chaumiè - re a - dieu se -

- jour tran - quil - le je fa - ban - don - ne pour

ja - mais bonheur que j'ai gou - té dans ce mo -

- deste a - si - le me sui - vra tu dans un pa -

- lais me sui - vras tu dans un pa - lais



honneur et gloi - re honneur  
 honneur et gloi - re honneur  
 honneur et gloi - re

hon - neur honneur et gloi - re hon -  
 hon - neur honneur et gloi - re hon -  
 hon - neur honneur et gloi - re hon -

-neur honneur et gloi - re hon -  
 -neur honneur et gloi - re hon -  
 -neur honneur et gloi - re hon -



P. De le frapper j'au-rai la gloi -

De le frap-per

De le frap-per

-neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -

-neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -

-neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -

P. -re malheur à lui

j'aurai la gloi - re malheur à lui

j'aurai la gloi - re malheur à lui

-ros hon-neur et gloi - re cé - lé -

-ros hon-neur et gloi - re cé - lé -

-ros hon-neur et gloi - re cé - lé -



p. j'en fais ser-ment

j'en fais ser-ment

j'en fais ser-ment

brons ce hé-ros on lui doit la vic-

brons ce hé-ros on lui doit la vic-

brons ce hé-ros on lui doit la vic-

p. de le frap - per j'au - rai la gloi - re mal - heur à

de le frap - per j'au - rai la gloi - re mal - heur à

de le frap - per j'au - rai la gloi - re mal - heur à

-toi re - la

-toi re - la

-toi re - la

FF 8<sup>va</sup>

328



lui j'en fais ser - ment je fe - rai - tomber ce - ty - ran

lui j'en fais ser - ment je fe - rai - tomber ce - ty - ran

lui j'en fais ser - ment je fe - rai - tomber ce - ty - ran

paix et le re - pos

paix et le re - pos

paix et le re - pos

loco.

FF

de le frap - per

de le frap - per

de le frap - per

hon - neur hon - neur et gloi - re hon -

-neur et gloire hon - - neur et gloire hon - - neur et

-neur et gloire hon - - neur et gloire hon - - neur et

328







P.   
de le frap-per  
de le frap-per  
de le frap-per  
neur hon-neur et gloi-re honneur hon-neur et  
gloire hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et  
gloire hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et

P.   
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
gloi-re cé-lé-brons ce hé-ros cé-lé-brons ce  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons ce  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons ce



P. malheur à lui au mi-lieu des  
malheur à lui au mi-lieu des chants  
malheur à lui au mi-lieu des chants  
-lé - brons ce hé - ros on lui doit la vic -  
-lé - brons ce hé - ros on lui  
-lé - brons ce hé - ros on lui

FF

P. chants de vic-toi - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran  
de vic - toi - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran  
de vic - toi - re je fe rai tom - ber ce ty - ran  
-toi - re la paix et le re - pos hon -  
doit la vic - toi - re la paix et le re -  
doit la vic - toi - re la paix et le re -

328



P.   
de le frap-per  
de le frap-per  
de le frap-per  
-neur hon-neur et gloi-re honneur honneur et  
-pos hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et  
-pos hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et

P.   
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
gloi-re cé-lé-brons ce-lié-ros cé-lé-brons cé-  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons cé-  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons cé-



malheur à lui  
malheur à lui  
malheur à lui

le - brons ce hé - ros on lui doit la vic -  
le - brons ce hé - ros on lui doit la vic -  
le - brons ce hé - ros on lui doit la vic -

de le frap - per j'au - rai la gloi - re malheur à  
de le frap - per j'au - rai la gloi - re malheur à  
de le frap - per j'au - rai la gloi - re malheur à

-toi re la  
-toi re la  
-toi re la

FF 8<sup>va</sup>



p

lui j'en fais ser - ment je le - rai - - - - - tomber ce - - - - - ty - ran  
lui j'en fais ser - ment je le - rai - - - - - tomber ce - - - - - ty - ran  
lui j'en fais ser - ment je le - rai - - - - - tomber ce - - - - - ty - ran  
paix et le re - pos  
paix et le re - pos  
paix et le re - pos  
loco.  
hon -  
hon -

p

de le frap - per  
de le frap - per  
de le frap - per  
hon - neur hon - neur et gloi - re hon -  
-neur et gloire hon - - neur et gloire hon - - neur et  
-neur et gloire hon - - neur et gloire hon - - neur et  
P

328



p.

First system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics: "j'aurai la gloi - re", "neur hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -", and "gloire hon - neur et gloire on lui doit la vic - toi - re". The piano accompaniment consists of a grand staff with treble and bass clefs.

p.

Second system of musical notation. It includes a vocal line with lyrics: "malheur à lui", "ros cé - lé - brons cé - lé - brons ce hé - ros hon -", "cé - lé - brons cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et", and "cé - lé - brons cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et". The piano accompaniment continues with dynamic markings *ff* and *pf*.



de le frap-per  
de le frap-per  
de le frap-per

neur hon-neur et gloi-re honneur hon-neur et  
gloire hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et  
gloire hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et



j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re

gloi-re cé-lé-brons ce hé-ros cé-lé-brons ce  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons ce  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons ce





p. *malheur à lui au mi lieu des*  
*malheur à lui au mi lieu des chants*  
*malheur à lui au mi lieu des chants*  
*-lé - brons ce hé - ros on lui doit la vic -*  
*-lé - brons ce hé - ros on lui*  
*-lé - brons ce hé - ros on lui*  
*FF*

p. *chants de vic - toi - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran*  
*de vic - toi - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran*  
*de vic - toi - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran*  
*-toi - re la paix et le re - pos hon -*  
*doit la vic - toi - re la paix et le re -*  
*doit la vic - toi - re la paix et le re -*



P.   
de le frap-per  
de le frap-per  
de le frap-per  
-neur hon-neur et gloi-re honneur honneur et  
-pos hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et  
-pos hon-neur et gloire hon-neur et gloire hon-neur et

P.   
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
j'aurai la gloi-re  
gloi-re cé-lé-brons ce-lé-ros cé-lé-brons cé-  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons cé-  
gloire on lui doit la vic-toi-re cé-lé-brons cé-



un peu plus animé.

malheur à lui au mi-  
malheur à lui au mi-  
malheur à lui au mi-

-lé - brons ce hé - ros hon - neur et gloire hon - neur et  
-lé - brons ce hé - ros hon - neur et gloire hon - neur et  
-lé - brons ce hé - ros hon - neur et gloire hon - neur et

*FF*

lieu des chants de vic - toi - re  
lieu des chants de vic - toi - re  
lieu des chants de vic - toi - re

gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et  
gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et  
gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et

328



je fe - rai tom - ber ce ty - ran  
 je fe - rai tom - ber ce ty - ran  
 je fe - rai tom - ber ce ty - ran  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé -

de le frap - per j'aurai la gloi - re de le frap - per  
 de le frap - per j'aurai la gloi - re de le frap - per  
 de le frap - per j'aurai la gloi - re de le frap - per  
 -ros honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et  
 -ros honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et  
 -ros honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et



P. j'aurai la gloi - re au mi - lieu des chants de vic -  
 j'aurai la gloi - re au mi - lieu des chants de vic -  
 j'aurai la gloi - re au mi - lieu des chants de vic -  
 gloi - re honneur et gloi - re on lui doit la vic -  
 gloi - re honneur et gloi - re on lui doit la vic -  
 gloi - re honneur et gloi - re on lui doit la vic -

The musical score for page 297 consists of six staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with lyrics in French. The last three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 7/8 time. The lyrics are: "j'aurai la gloi - re au mi - lieu des chants de vic -", "gloi - re honneur et gloi - re on lui doit la vic -".

P. -toi re je fe -rai tom -ber ce ty - ran  
 -toi re je fe -rai tom -ber ce ty - ran  
 -toi re je fe -rai tom -ber ce ty - ran  
 -toi re la paix et le re -pos hon -neur et gloire hon -  
 -toi re la paix et le re -pos hon -neur et gloire hon -  
 -toi re la paix et le re -pos hon -neur et gloire hon -

The musical score for page 328 consists of six staves. The first three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) with lyrics in French. The last three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and 7/8 time. The lyrics are: "-toi re je fe -rai tom -ber ce ty - ran", "-toi re la paix et le re -pos hon -neur et gloire hon -". A dynamic marking "FF" is present in the piano accompaniment.



au mi lieu des chants de vic - toi - re  
 au mi lieu des chants de vic - toi - re  
 au mi lieu des chants de vic - toi - re  
 -neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et  
 -neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et  
 -neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros hon - neur et

je fe - rai tom - ber ce ty - ran de le frap.  
 je fe - rai tom - ber ce ty - ran de le frap.  
 je fe - rai tom - ber ce ty - ran de le frap.  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros  
 gloire hon - neur et gloi - re cé - lé - brons ce hé - ros



-per j'aurai la gloi - re de le frap-per j'aurai la  
 -per j'aurai la gloi - re de le frap-per j'aurai la  
 -per j'aurai la gloi - re de le frap-per j'aurai la  
 honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et gloi  
 honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et gloi  
 honneur et gloi - re honneur et gloi - re honneur et gloi

The musical score for page 299 consists of six staves. The top three staves are vocal parts (bass, tenor, and soprano) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a minor key and 3/4 time.

gloi - re au mi lieu des chants de vic - toi - re je fe  
 gloi - re au mi lieu des chants de vic - toi - re je fe  
 gloi - re au mi lieu des chants de vic - toi - re je fe  
 re honneur et gloi - re on lui doit la vic - toi - re la  
 re honneur et gloi - re on lui doit la vic - toi - re la  
 re honneur et gloi - re on lui doit la vic - toi - re la

The musical score for page 328 consists of six staves. The top three staves are vocal parts (bass, tenor, and soprano) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff (treble and bass clefs) and a separate bass line. The music is in a minor key and 3/4 time.



P. *ra* - *rai* - *tom*ber ce *ty* - *ran* au mi - lieu des chants de vic -  
*ra* - *rai* - *tom*ber ce *ty* - *ran* au mi - lieu des chants de vic -  
*ra* - *rai* - *tom*ber ce *ty* - *ran* au mi - lieu des chants de vic -  
 paix et le re - pos hon - neur hon - neur et  
 paix et le re - pos hon - neur hon - neur et  
 paix et le re - pos hon - neur hon - neur et

P. *toi* - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran au mi - lieu  
*toi* - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran au mi - lieu  
*toi* - re je fe - rai tom - ber ce ty - ran au mi - lieu  
 gloi re cé - lé brons ce hé - ros on lui doit  
 gloi re cé - lé brons ce hé - ros on lui doit  
 gloi re cé - lé brons ce hé - ros on lui doit



des chants de vic - toi re je fe - rai - tom -  
 des chants de vic - toi re je fe - rai - tom -  
 des chants de vic - toi re je fe - rai - tom -  
 la - vic - toi re - la  
 la - vic - toi re - la  
 la - vic - toi re - la

The musical score for page 301 consists of six staves. The top three staves are vocal parts (bass, tenor, and soprano) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a minor key and features a steady accompaniment with some melodic lines in the vocal parts.

- ber ce - ty - ran je - fe - rai  
 - ber ce - ty - ran je - fe - rai  
 - ber ce - ty - ran je - fe - rai  
 paix et le re - pos on lui doit  
 paix et le re - pos on lui doit  
 paix et le re - pos on lui doit

The musical score for page 302 consists of six staves. The top three staves are vocal parts (bass, tenor, and soprano) with lyrics. The bottom three staves are piano accompaniment, including a grand staff with treble and bass clefs. The music continues from the previous page, maintaining the same key and tempo.



tom - ber tom - ber ce - ty - ran.  
tom - ber tom - ber ce - ty - ran.  
tom - ber tom - ber ce - ty - ran.  
la paix et le re - - pos.  
la paix et le re - - pos.  
la paix et le re - - pos.



# ACTE V.

N. 17.

## BARCAROLE.

PIANO.

Allegretto (♩ = 88)

FF

FF

dol.

8va

10va



PIETRO une guitare à la main.

voyez du haut de ces rivages ce frère le esquivo.

1<sup>er</sup> COUPLÉ.

guer sur la mer en fureur les vents les flots et les orages

me na cent d'engloutir le malheureux pécheur mais la madone sainte a



gui - dé l'équi - pa - ge par el - le prote - gés - nous re - voyons le bord mais la mado - ne

sain - te à gui - dé l'é - qui - pa - ge par el - le prote - gés - nous re - voyons le bord plus de crain -

- te plus d'ora - ge notre bar - que à touché le port plus de crain - te plus d'ora - ge notre barque à touché le

port  
Dessus  
notre barque à tou - ché le port  
plus de crainte no - tre barque à touché le port  
Tenor. F  
plus de crainte no - tre barque à touché le port  
Basse. F  
plus de crainte no - tre barque à touché le port  
loco.  
plus de crainte no -



notre barque a tou\_ ché le port

tre barque a touché le port

tre barque a touché le port

tre barque a touché le port

Andante con moto. ♩=76

Pietro.

un pêcheur à Pietro. (à voix basse)

De ce nouveau ty - ran as-tu brisé les chaînes

ou j'ai de notre

pp

And<sup>te</sup> con moto.

pp

chef pnni la trahi - son et par mes soins un ra - pide poi - son dé - ja cir - cu - le dans ses veines

ppp



1<sup>er</sup> mouvement.

vresdesang et de pil - la - - - ge des pira - - - tes cruels laterreur de nos

mers par fois - - - le soir sur cette pla - - - ge at - ten - dent le pé -

- cheur pour lui donner des fers - - - mais la mado - ne sainte a guidé l'équi - pa - ge par el - le pro - té -

- ges - nous re - voyons le bord mais la mado - ne sain - te a guidé l'équi - pa - ge par el - le pro - té -

- ges nous re voyons le bord plus de crainte plus d'ora - ge notre barque a touché le port plus de crain - te plus d'ora -







N° 48.

FINALE

Allegro assai.  $\text{♩} = 126$

PIETRO. *On vient silence a - mis*

PIANO. *FF*

*à Borella.* *BORELLA.*  
*quelle frayeur t'a - gi - - - - - te Bo - rel - - la compa -*  
*-gnons armez vous - - - - - ou trem - blez de nombreux ba - tail*  
*-lons qu'Al - - phonse a ras - sem - blés marchent vers ce pa - - lais - - - - -*

*P dolce.*



PARTO.  
 Ô ra - - - ge  
 ils s'a - van - cent le ciel mê - me pa -  
 rait com - bat - tre con - tre nous de quelque grand mal - heur trop si -  
 nis - - tre pré - sa - - gé les sourds gé - mis - se - mens du Vé -  
 suve en cour - roux de ce peu - ple cré - du - - le ont gla - cé le cou -



- ra - - ge

Dessus. *F*  
D'un jus-te cha-ti-ment qui peut nous pré-ser-ver Mazaniel - -

1.<sup>er</sup> Tenor. *F*  
D'un jus-te cha-ti-ment qui peut nous pré-ser-ver Mazaniel - -

2.<sup>d</sup> Tenor. *F*  
D'un jus-te cha-ti-ment qui peut nous pré-ser-ver

Basse. *F*  
D'un jus-te cha-ti-ment qui peut nous pré-ser-ver Mazaniel - -

*cres.* *F*

- lo Mazaniel - - lo peut seul ar-rê-ter leur fu-ri--e Mazaniel - -

- lo Mazaniel - - lo peut seul ar-rê-ter leur fu-ri--e Mazaniel - -

- lo Mazaniel - - lo peut seul ar-rê-ter leur fu-ri--e Mazaniel - -

- lo Mazaniel - - lo peut seul ar-rê-ter leur fu-ri--e Mazaniel - -



BORELLA.

Mazaniello n'y comptez plus

- lo peut en - cor nous sau - ver *P* 0

- lo peut en - cor nous sau - ver *P* 0

- lo peut en - cor nous sau - ver *P* 0

- lo peut en - cor nous sau - ver *P* 0

8<sup>va</sup>

*loco.*

non il res-pire en -

ciel O ciel il a per-du la vi - e

ciel O ciel il a per-du la vi - e

ciel O ciel il a per-du la vi - e

ciel O ciel il a per-du la vi - e



B  
-cor mais sourd à nos ac - cents je ne sais quel dé - li - re a

B  
PIETRO.  
mai - tri - sé - ses sens c'est Dieu qui la frap

P  
BORELLA.  
- pé tan - tôt sombre et fa - rou

B  
che ils se croit en tou - ré de mou - rants et de

B  
morts tan - tôt le sou - ri - - - re à la bou - che il



B. chante et croit gui - der sa bar - que sur nos bords

mi - sé - ra - - ble Pié -

mi - sé - ra - - ble Pié -

mi - sé - ra - - ble Pié -

mi - sé - ra - - ble Pié -

-tro tu mour - ras s'il ex - pi - - re

-tro tu mour - ras s'il ex pi - - re

-tro tu mour - ras s'il ex pi - - re

-tro tu mour - ras s'il ex pi - - re

The musical score on page 514 consists of several systems. The first system includes a bass line for the voice (labeled 'B.') and four staves for piano accompaniment. The lyrics are 'chante et croit gui - der sa bar - que sur nos bords' followed by 'mi - sé - ra - - ble Pié -'. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand. The second system continues the vocal lines with lyrics '-tro tu mour - ras s'il ex - pi - - re' and the piano accompaniment. The score concludes with a final piano accompaniment system.



PIETRO.

non sa raison sur lui repren dra son em - pi -

BORELLA.

- re mais il vient

B il vient il vient

MASANIELLO.

cour\_rons à la vengeance cour\_rons à la vengeance des



armes des flambeaux des armes des flambeaux des armes des flambeaux des

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 6/8 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. The lyrics are 'armes des flambeaux des armes des flambeaux des armes des flambeaux des'. A piano dynamic marking 'p' is present at the end of the system.

BORELLA.  
armes des flambeaux des armes des flambeaux Reviens à

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics 'armes des flambeaux des armes des flambeaux Reviens à'. The piano accompaniment features dynamic markings 'p' and 'pp'. The system concludes with a double bar line and repeat signs.

M parle bas pêcheur parle bas jet-te tes fi-lets en si-lence  
B toi

The third system introduces two vocal parts: Soprano (M) and Bass (B). The Soprano part has the lyrics 'parle bas pêcheur parle bas jet-te tes fi-lets en si-lence'. The Bass part has the lyric 'toi'. The piano accompaniment continues in the same style. The system ends with a double bar line.

The piano accompaniment for the third system, showing the right and left hand parts. It features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

M parle bas pêcheur parle bas jette tes fi-lets en si-lence  
B reviens a toi

The fourth system continues the vocal parts and piano accompaniment. The Soprano part has the lyrics 'parle bas pêcheur parle bas jette tes fi-lets en si-lence'. The Bass part has the lyrics 'reviens a toi'. The piano accompaniment continues. The system ends with a double bar line.

*Fz*

The piano accompaniment for the fourth system, featuring a forte dynamic marking 'Fz' at the beginning. It continues the rhythmic accompaniment from the previous system.



All<sup>o</sup> assai (Op. 426) BORELLA.

Ma - sa - niel - lo

Dessus.  
Ma - sa - niel - - - lo ma - sa -

1<sup>o</sup> Tenor.  
Viens viens marchons viens guider nos pas viens viens marchons

2<sup>o</sup> Tenor.  
Viens viens marchons viens guider nos pas viens viens marchons

Basse.  
Viens viens marchons viens guider nos pas viens viens marchons

PIETRO.

sais-tu quel pé - ril nous me na - ce voi -

BORELLA.

ma - sa - niel - lo

- niel - lo ma - sa - niel - lo ma - sa -

viens guider nos pas ma - sa - niel - lo ma - sa -

viens guider nos pas ma - sa - niel - lo ma - sa -

viens guider nos pas ma - sa - niel - lo ma - sa -



P. ci nos en - ne - mis mais gui - de notre au - da - ce sois no - tre chef

B. - - - - - gui - de notre au - da - ce sois no - tre

- niel - lo ma - sa - niel - lo ma - sa niel - lo sois no - tre

- niel - lo ma - sa - niel - lo ma - sa niel - lo sois no - tre

- niel - lo ma - sa - niel - lo ma - sa niel - lo sois no - tre

- niel - lo ma - sa - niel - lo ma - sa niel - lo sois no - tre

P. pa - rais ils fui - ront devant toi par -

B. chef pa - rais ils fui - ront de - vant toi

chef ma - sa - niel - lo ils fui - ront de - vant toi

chef ma - sa - niel - lo ils fui - ront de - vant toi

chef ma - sa - niel - lo ils fui - ront de - vant toi

chef ma - sa - niel - lo ils fui - ront de - vant toi







Ma. *venez tous a\_vec moi chantons gaime<sup>nt</sup> la barca\_rol<sup>e</sup> chan\_tons charm<sup>ons</sup> ainsi*

P. *vains souve\_nirs*

B. *lais vains souve\_nirs*

*lais vains souve\_nirs*

*vains souve\_nirs*

*vains souve\_nirs*

*vains souve\_nirs*

*vains souve\_nirs*

Ma. *nos courts loi\_sirs le*

*si vous tardez masa niello si vous tardez on nous im\_mo\_le*

*si vous tardez masa niello si vous tardez on nous im\_mo\_le*

*si vous tardez masa niello si vous tardez on nous im\_mo\_le*

*si vous tardez masa niello si vous tardez on nous immo\_le*

*si vous tardez masa niello si vous tardez on nous immo\_le*

Allegro 426



M.  
 roi des mers ne t'échappe - ra pas le roi des mers ne  
*P*  
 masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole masa - niello masaniello sivoustar  
*P*  
 masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole masa - niello masa - niello sivoustar  
*P*  
 masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole masa - niello masa - niello sivoustar  
 masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole masa - niello masa - niello sivoustar

M.  
 t'échappe - ra - pas le roi des mers ne t'échappe - ra pas  
 - dez on nous immo - le masa - niello masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole  
 - dez on nous immo - le masa - niello masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole  
 - dez on nous immo - le masa - niello masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole  
 - dez on nous immole masa - niello masa - niello sivoustar - dez on nous im - mole



(Pirelli par ses gestes vient rendre compte à Masciello de ce qui se passe, les soldats s'arment et ont juré de ne faire aucun quartier.)

PIETRO.

tu le vois leur fu reur nous dé voue au tré.







MASANIELLO.

ma fénel - la ma soeur qui

All assai 0-426

cau - setes al - lar - nies  
 femme - mi que ce mot te rap - pelle au com

MASANIELLO.

PIETRO. qu'en - tends je  
 bat ce sont

M. et qui donc nos ty - rans  
 P. eux nos ty - rans

nos ty - rans  
 nos ty - rans  
 nos ty - rans  
 nos ty - rans  
 nos ty - rans



Majeur.

Mes ar - - - mes

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

Victoi - - re il va guider nos pas victoi - -

re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar

re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar

re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a - lar

re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a - lar

re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a - lar

re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar



- mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar  
 - mes il va guider nos pas plus de dis\_cor - des plus d'a\_lar  
 - mes il va guider nos pas plus de dis\_cor - des plus d'a\_lar  
 - mes il va guider nos pas plus de dis\_cor - des plus d'a\_lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar

- mes il va guider nos pas il va gui - der nos pas il va ——— gui\_der nos  
 - mes il va guider nos pas il va gui - der nos pas il va ——— gui\_der nos  
 - mes il va guider nos pas il va gui - der nos pas il va ——— gui\_der nos  
 - mes il va guider nos pas il va gui - der nos pas il va ——— gui\_der nos  
 - mes il va guider nos pas il va gui - der nos pas il va ——— gui\_der nos



p. pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi  
 b. pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi  
 pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi  
 pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi  
 pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi  
 pas victoi - re victoi - re il va guider nos pas vic\_toi

p. re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar  
 b. re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar  
 re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a\_lar  
 re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a\_lar  
 re il va guider nos pas plus de dis - cor - des plus d'a\_lar  
 re il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a\_lar



- mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'a - lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'a - lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alarmes d'a - lar  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alar - mes plus de discor - des  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'a - lar - mes plus de dis -  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alar - mes plus de discor - des  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'a - lar - mes plus de dis -  
 - mes il va guider nos pas plus de discor - des plus d'alar - mes plus de discor - des



329

plus d'alar\_mes il va gui - der nos pas il va guider nos  
 - cor\_des plus d'alarmes il va gui - der nos pas il va guider nos  
 - cor\_des plus d'alarmes il va gui - der nos pas il va guider nos  
 plus d'alar\_mes il va gui - der nos pas il va guider nos  
 - cor\_des plus d'alarmes il va gui - der nos pas il va guider nos  
 plus d'alar\_mes il va gui - der nos pas il va guider nos

pas plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes  
 pas plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes  
 pas plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes  
 pas plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes  
 pas plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes plus de dis\_cor\_des plus d'alar\_mes

328



il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -  
 larmes il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -  
 larmes il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -  
 il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -  
 larmes il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -  
 il va gui - der nos pas il va guider nos pas il va gui -

-der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -  
 -der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -  
 -der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -  
 -der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -  
 -der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -  
 -der gui - der nos pas il va gui - der guider nos pas victoi - - -



P.  
-re victoi - - re victoi - - - - re .

B.  
-re victoi - - re victoi - - - - re .

-re victoi - - re victoi - - - - re .

-re victoi - - re victoi - - - - re .

-re victoi - - re victoi - - - - re .

-re victoi - - re victoi - - - - re .

Masaniello sort et recommande sa sœur à Borella .)



Andante con moto.  $\text{♩} = 92.$

All. moderato.  $\text{♩} = 80.$



(Elle regarde l'écharpe qu'Alphonse lui donna.)

(Elle entend du bruit.)

(Elle cache son écharpe.)

Allegro:  $\text{♩} = 100$

FF

Elvire arrive en désordre. Fenella court à elle.

FF

p

ELVIRE.

N'approchez pas n'a - - - pro - chez pas le



meur - tre et l'in - cen - di - - e , dé - vas - tent ce pa - lais ve - nez luy -

- ons de ces lieux .

Entendez - vous les cris dont ils

frap - - pent les cieux , je vois le fer san - glant qui mena -



- çait ma vi - e, j'allais pé - rir un mortel géné -

- reux vo - tre fre - - re lui mè - - me a trom - pé leur fu -

BORELLA.  
- ri - - e. Mazaniel - lo grands Dieux il a - tri - om - phé le des -

- tin le pronon - - ce écoutez, il re -

- vient écoutez il - - revient .



qu'ai-je vu c'est AL-phonse .

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'qu'ai-je vu c'est AL-phonse .'. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes.

ALPHONSE. (à Fenella.)  
 Votre frè - re à douleur, ô regrets, éter -

The second system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics 'ALPHONSE. (à Fenella.)' and 'Votre frè - re à douleur, ô regrets, éter -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- nels. il combattait en-core, hé-las à ces cru -

The third system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics '- nels. il combattait en-core, hé-las à ces cru -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- els il vou-lait é-par-guer un cri - - me, pre - té à pé-rir El -

The fourth system of music features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics '- els il vou-lait é-par-guer un cri - - me, pre - té à pé-rir El -'. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.



ALP  
 -vire embrassait ses genoux, il a sauvé ses jours et le peuple en cou-

(Fénella écoute)  
 -roux Borella. il en est la vic-ti-me et je n'ai pu le secou-  
 il en était fi-do-le

-rir, je n'ai pu le se-courir, je l'ai vengé du moins nos.

ba-taillons fi-dè-le ont au loin dis-per-sé ces hor-des de re-



- bel - - les Masaniel - lou'est plus ils ne sa - vent que fuir.

(Elle aperçoit Alphonse près d'Évire)

All.<sup>o</sup>  $\text{♩} = 100$

(Fénela jette sur Alphonse un dernier regard de tendresse et s'élançe rapidement vers le Vésuve)

(Elle lève les

yeux au ciel)

(Elle se précipite dans l'abîme)



Dessus.  
Gra - - ce pour no - tre cri - - me, grand

1<sup>er</sup> Tenor.  
Gra - - ce pour no - tre cri - - me, grand

2<sup>d</sup> Tenor.  
Gra - - ce pour no - tre cri - - me, grand

Basse.  
Gra - - ce pour no - tre cri - - me, grand

8<sup>va</sup> loco.

Dieu pro - tège nous .

Dieu pro - tège nous .

Dieu pro - tège nous .

Dieu pro - tège nous .



et que cet - - - te vic - ti - - - me, suf - -

et que cet - - - te vic - ti - - - me, suf - -

et que cet - - - te vic - ti - - - me, suf - -

et que cet - - - te vic - ti - - - me, suf - -

-fit - - - se à ton courroux, que cet - te vi - ti - me, suf -

-fit - - - se à ton courroux, que cet - te vi - ti - me, suf -

-fi - - - se à ton courroux, que cet - te vi - ti - me, suf -

-fi - - - se à ton courroux, que cet - te vi - ti - me, suf -



-fi - se à ton cour - roux que cet - - te vic - ti - me, suf - fi - se à ton cour -  
 -fi - se à ton cour - roux que cet - - te vic - ti - me, suf - fi - se à ton cour -  
 -fi - se à ton cour - roux que cet - - te vic - ti - me, suf - fi - se à ton cour -  
 -fi - se à ton cour - roux que cet - - te vic - ti - me, suf - fi - se à ton cour -

The musical score for page 541 consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are: "-fi - se à ton cour - roux que cet - - te vic - ti - me, suf - fi - se à ton cour -".

-FOUX.  
 -FOUX.  
 -FOUX.  
 -FOUX.

The musical score for page 528 consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass register. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. The lyrics are: "-FOUX." repeated on each vocal staff.



Handwritten musical notation system 1, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 2, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 3, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 4, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 5, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 6, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.

Handwritten musical notation system 7, consisting of a treble and bass clef staff with complex rhythmic patterns.



